



Las Partes

REVISTA QUINCENAL ILUSTRADA

DE

Cultura física, Automovilismo, Ciclismo, Foot/Ball
Lawn/Tennis, Fotografía, Turismo, etc., etc.

Suscripción: 1 año 10 pesetas. — 6 meses 5 pesetas. — Número suelto 50 céntimos

Anuncios: España: Solicitense tarifas en nuestra Administración. Aribau, 53, Barcelona.

Id. Extranjero: Dirigirse á nuestro agente exclusivo "La Reclame Universelle" 12, Boulevard Strasbourg, Paris

AUTOMOVIL SALON

Venta de Automoviles BERLIET y

otras marcas

Venta de accesorios y Taller de reparaciones con las máquinas mas perfeccionadas

M. BERTRAND é HIJO

Trafalgar, 50. - BARCELONA



¡¡ AUTOMOVILISTAS !!

PÍDASE SIEMPRE

EL NEUMÁTICO REDONDO

CONTINENTAL

EL MEJOR PARA EL TURISMO.

Stockistas en Barcelona:

- S. F. Abadal y C.^a, Aragón, 239 á 245.
- M. Bertrand é Hijo, Trafalgar, 50 y 52.
- A. García y C.^a, Consejo de Ciento, 276.
- Juan Marsans, (S. en C.), Aragón, 282.

LOS Deportes

DIRECCIÓN Y ADMINISTRACIÓN
Aribau, 53, Entlo. — Barcelona.

Precios de suscripción
España, un año. 10 pesetas
un semestre. 5 »
Extranjero, un año. 13 francos
Número suelto, 50 céntimos.

Anuncios

España: Solicítense tarifas en nuestra Administración.
Artículos industriales y técnicos, á precios convencionales.

EXTRANJERO (PUBLICIDAD)
Dirigirse á nuestro Representante «La Reclame Universelle» 12, Boulevard Strasbourg, París.

LOS DEPORTES se venden en toda la Península y demás países de lengua española.

Coresponsales:

- Portugal**— Lisboa: Sres. Repollés & Marín.— 146 Rúa Aurea, 1.º
República Argentina— Buenos Aires: Sr. D. M. Rodríguez Giles, calle Corrientes, 1379.
Idem. id.: Sr. D. Eusebio Rodríguez, Avenida Mayo y Perú, kiosko.
Idem id., Sr. D. Camilo Villaró, calle Buen Orden, esquina Independencia.
Idem.— Bahía Blanca: Sr. D. Francisco G. Merino, Centro de suscripciones.
República Mexicana.— México: Sr. D. Valentin del Pino, Espalda de los Gallos 3.
Idem id. Guanajato: Sr. D. Pedro de la Fuente, calle Alfonso, 9.
Idem id. Orizaba: Sr. D. José Contel, apartado núm. 37-1.º de la Reforma.
República de Chile.— Valparaíso: Sr. D. Tomero Bertini, calle Esmeralda, 9 y Blanco, 261.
Idem id.: Sr. D. Carlos Brandt, casilla núm. 104.
Idem id. Concepción: Sr. D. Carlos Brandt, apartado 450.
Idem id. Santiago de Chile: Sr. D. Juan Nacimiento, libre-ro, calle Ahumada, núm. 265, casilla 2.195.
República de Cuba.— Habana: Sr. D. Benavent y Bello, Bernaza, 48.
República de el Salvador.— Sr. D. H. Viilacosta, librería Moderna.
República del Ecuador.— Guayaquil: Sres. Contreras y Valdés, apartado A.
República del Perú.— Lima: Sr. D. Felipe Pro. Unlón, 324.
República del Uruguay.— Montevideo: Sr. D. Pedro Drets, calle Uruguay, 235, entre Daymán y Río Negro.
República de Bolivia.— Oruro: Sr. D. Antonio Alba López, Librería.
Islas Filipinas.— Manila: Sr. D. V. Arias Fernandez, Carriedo, 49.

NOTA La Dirección de LOS DEPORTES se complace en otrecer las páginas de esta Revista á todos los amantes del Sport para que colaboren en ellas tanto literaria como gráficamente.

NO OLVIDEIS



pedirnos informes y condiciones antes de
ANUNCIAR Ó SUSCRIBIROS
á ningún periódico del mundo.

Poseemos más de 15.000 periódicos políticos é ilustrados referentes á todos los géneros y profesiones.

Propaganda en todas las formas y en todos los países

Larga experiencia en los reclamos originales y sugestivos.

CONDICIONES VENTAJOSÍSIMAS REFERENCIAS DE PIMER ORDEN
“La Reclame Universelle” Sociedad General de Propaganda-París
12, Boulevard Strasbourg, 12

CICLOS

SANROMÁ

ACCESORIOS. REPARACIONES Y PIEZAS SUeltas

Balmes, 62. Barcelona

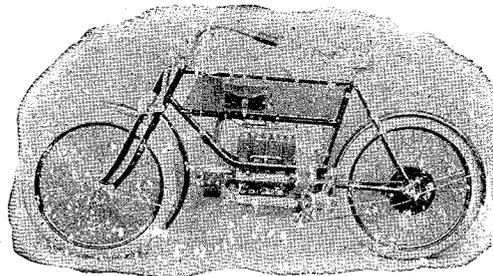


MOTOCICLETA F. N.

De cuatro cilindros

Trasmisión
por **PIÑONES**
de ángulo

SON LAS MÁS
Silenciosas y acro-
ditadas



Agente general
para España:
Vicente Ruiz de Velasco

CADIZ

Agente en Barcelona: **MANUEL FERRADAS MORLANS** Mallorca, 199, 3.º, 1.º

PNEU-KLEIN

PARA

AUTOMÓVILES MOTOCICLETAS Y BICICLETAS

ANTIDÉRAPANT-SEMELLE-MODELO 1908

Es el mejor conocido hasta hoy, de gran duración y que ofrece una resistencia al calor tan extraordinaria como lo es la de 135 á 140 grados.

Nueva rebaja sobre los precios de Enero de 1908

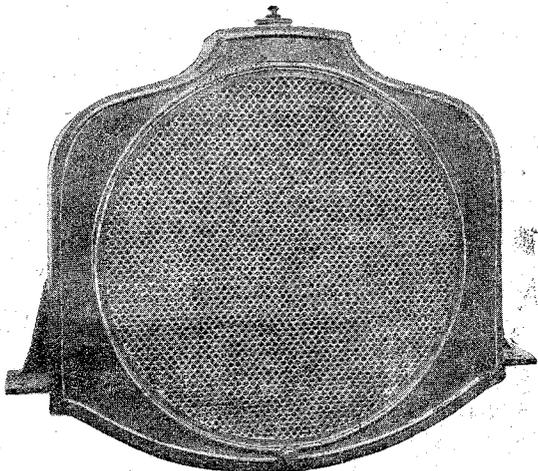
G. KLEIN PRINCESA, 61 BARCELONA

Disponible

Construcción y reparación de toda clase de

Radiadores y Piezas de Automóviles

PRIMERO Y ÚNICO EN ESPAÑA



Ricardo Corominas

Torrente de la Olla, 45.—Teléfono 3633

BARCELONA

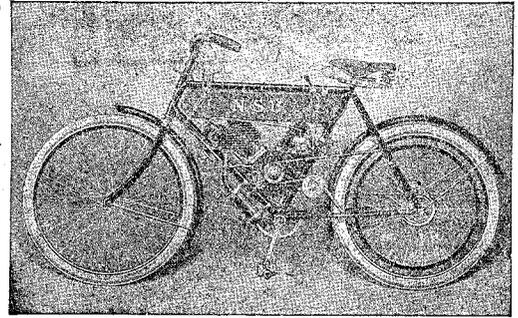
Neckarsulmer Fahrradwerke A.-G.

Talleres en Neckarsulm (Alemania) fundada en 1873

La Ligera Motocicleta N. S. U. de 1 1/4 HP. (Bicicleta con motor)

Este modelo está actualmente muy extendido y ha adquirido en los más importantes concursos una grande reputación (concurso de Taunus 600 kilómetros primero y segundo premios). El motor está montado dentro de un cuadro de bicicleta normal, si bien un poco más reforzado que de ordinario, el montaje es muy fácil como así mismo el desmontaje.

La ventaja principal de esta Motocicleta es su poco peso aproximadamente 38 kgs. de manera que para ponerla en marcha y su empleo en general es de suma facilidad. El rendimiento es muy grande á causa de su ligereza siendo muy fácil de obtener una velocidad superior á 40 kms. por hora. Asimismo las cuestas se suben sin pedalear, igualmente en las muy exageradas, si bien en éstas, se necesita algunas veces ligeramente ayudar. De modo que los que no necesitan esencialmente hacer grandes velocidades, los que tienen que efectuar pequeños trayectos con muchas interrupciones y los que buscan un medio de transporte cómodo por la población, todos quedarán enteramente satisfechos de nuestro tipo de Motocicleta ligera 1 1/4 HP marca N. S. U.



Más de un millar están en circulación con entera satisfacción de sus poseedores.

= EJECUCION =

Horquilla reforzada.—
Horquilla elástica, con suplemento.

Ruedas 650x45 m[m].
Neumáticos Continental ó Peter Unión 45 m[m]

Freno á tambor sobre la rueda de detrás.

Depósito de bencina en metal conteniendo apro-

ximadamente 4 lt.

Engrase por bomba de aceite.

Cartera de metal con estuche y útiles.

Motor N. S. U. 1 1/4 HP.

Alumage por magneto.
Carburador N. S. U.

Reglaje por manillas.

Transmisión por correa con atrantador

Precio pesetas oro 862'50 con magneto. Suplemento por horquilla elástica pesetas oro 37'50.

Condiciones pago: mitad con el pedido y el resto á la entrega.

Victorias obtenidas por las motocicletas ligeras N. S. U. 1 1/4 HP en mil novecientos siete.

26 mayo: Haller gana el primer premio á Nuremberg-Reichelsdorf con esta bicicleta á motor, y recorre 40 kms. en 11 minutos 30 segundos, lo que equivale á una velocidad de 53 kms. á la hora.

21 abril: Concurso de Viena-Semmering-Viena 178 kms. inmenso suceso primero y segundo premios.

29 abril: Carrera de cuesta del Automovil Club de Heilbronn 5 kms. 142 metros altodesnivel equivalente al 8%₁₀. Clase F. para máquinas 1 1/4 HP. las motocicletas N. S. U. efectúan el trayecto en 7 minutos 2 segundos ó sea á una velocidad de 43 kms. Primero y segundo premios.

26 mayo: Carrera de diez millas de Johannesburg (Africa) Brown sobre bicicleta á motor N. S. U. 1 1/4 HP gana el segundo premio.

14 julio: Circuito alrededor del bosque de Viena 165 kms. con cuestas hasta del 18%₁₀ dos N. S. U. á la salida y dos á la llegada sin incidente alguno.

11 julio: Carrera suiza de resistencia St. Gallen-Winterthur 162 kms. tres N. S. U. á la salida primero segundo y cuarto premios; el más pequeño consumo de bencina 2'1 litros.

26 y 27 julio: Carrera de Leeds á Londres y vuelta 542 kms. Cooper llega en 21 horas y media con una moto N. S. U. 1 1/4 HP. Fuera de concurso.

8 á 12 junio: "Copa Herkomer". Carrera de Kesselberg y del parque de Forstenried 78%₁₀ de todos los premios son obtenidos por la N. S. U. en este concurso internacional, clase I. Haller, con moto N. S. U. 1 1/4 HP segundo premio, Gassert con moto N. S. U. 1 1/4 HP tercer premio.

Carrera de Taunus 600 kms. Munich - Cobourg - Francfort, clase I. Ghirlanda sobre motocicleta N. S. U. 1 1/4 HP. primer premio con 0 puntos, Haller sobre motocicleta N. S. U. 1 1/4 HP segundo premio con 1 punto.

Motocicletas N. S. U. de 1 cil. 2 á 3 3/4 HP. de 2 cil. 3 1/2 á 6 HP.

Las motocicletas N. S. U. ganaron en 1907 61 primeros premios 22 segundos y 12 terceros; numerosas medallas de oro y plata en las más importantes carreras

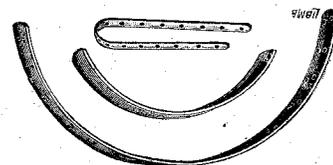
Representante: ALBERTO FISCHER

Rambla de San Andrés de P. 15.—BARCELONA

CIE FRANCO-AMÉRICANA DES JANTES EN BOIS

VENTA AL POR MAYOR: 40, rue de l'Echiquier, PARIS
y en las casas comisionistas

TALLERES en MERY-sur-OISE France)

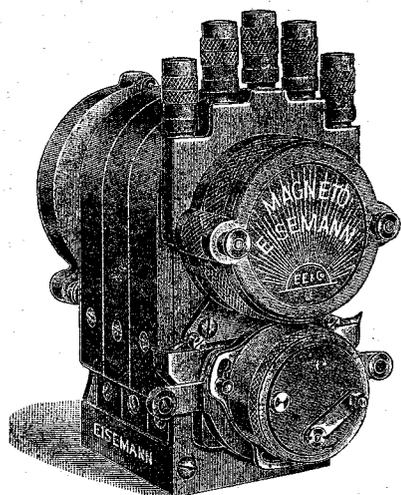


LLANTAS DEMADERA para ciclos y autos

GUARDA-BARROS DE MADERA—GUARDA-CADENA

Unico Concesionario para la fabricación en Europa de las

Kundtz, Plymouth, Fairbanks, Boston



Tipo A. y B.—Alta tensión

MAGNETOS EISEMANN, PARA TODAS APLICACIONES.

BUJÍAS EISEMANN, ESPECIAL Y DE VARIOS MODELOS

Accesorios, Aparato engrasador PARA AUTOMÓVILES

Ernest Eisemann y C^A. STUTTGART. (Alemania)

Representante general: Albert Fischer

Rambla de San Andrés de P. 15.—BARCELONA



La Bujía "PRESTA"

Es el ideal de una bujía verdaderamente SEGURA y DURABLE

Solo se vende á los almacenistas y constructores
por los fabricantes exclusivos:

EDUARDO DUBIED & Comp., COUVET, 9, (Suiza)

Representantes en España:

E. y J. A. Riera, Nápoles, 166.

BARCELONA

Establecimientos

Mestre et Blatgé

SOCIEDAD ANÓNIMA

Capital 2.000.000 frcs

5 y 7 RUE BRUNEL, PARIS.

La casa mas importante
de accesorios y piezas sueltas
para automoviles.

Catálogo gratis.

Dirección telegráfica
M ESBLA - PARIS.

GRAN GARAGE INTERNACIONAL

CAPAZ PARA 50 COCHES

**Automóviles y motocicletas de
las principales marcas**

COMPRA, CAMBIA Y ALQUILA

Gran surtido en accesorios de todas clases. Ultimas novedades,
precios sin competencia.

Depósito de Neumáticos *Englebert, Continental, Falconet, Hut-*
chinson y Klein.

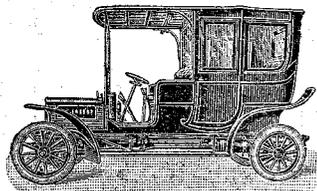
Muntaner, 13, entre Granvia y Ronda San Antonio.

BARCELONA

Nota: Garage gratuito para automóviles y motocicletas de ocasión.

200
AUTOMOVILES

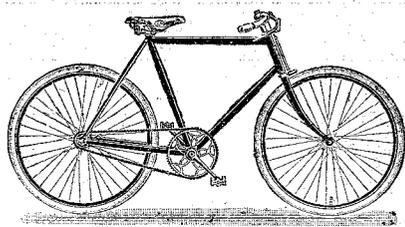
==DE==
LAS MEJORES MARCAS



Panhard, Renault, De Dion,
Charron, Mors y Drietch
en 2 y 4 cilindros — 2 y 4 asientos
Desde: **500 frs.**

Automóviles L'ELEGANTE completamente nuevos
Último modelo 1908 con motor de DION
de 6, 9, 12 y 15 HP.
A partir de 1,900 francos
el coche completo

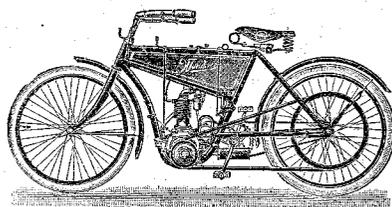
J. B. MERCIER
6 Rue St. Ferdinand. — París



París 1900

Grand Prix

Clase 30



Wanderer

Bicicletas de suma perfección

Motocicletas de fama universal

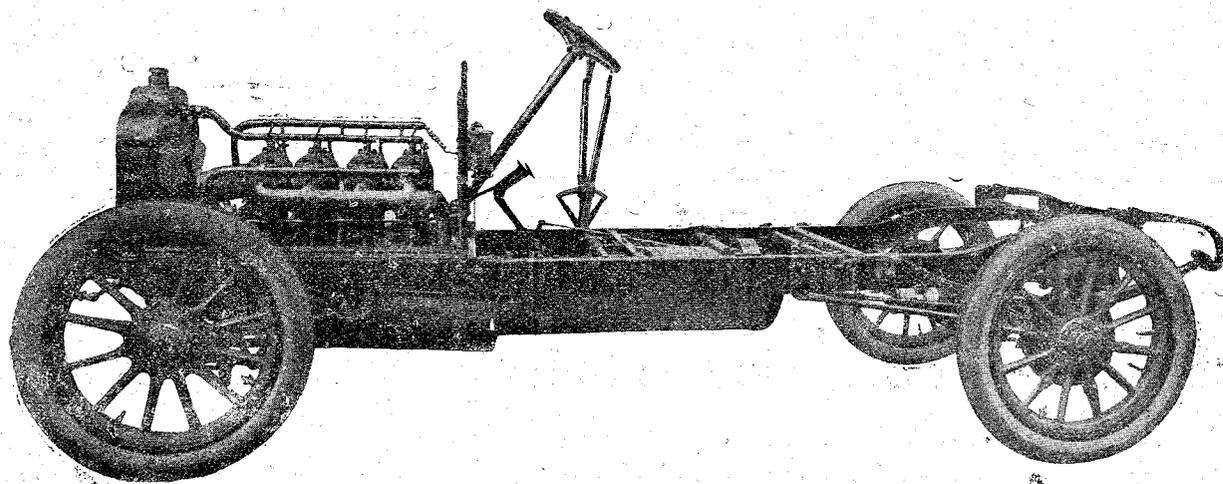
1 1/2 HP. con polea demultiplicadora, 45 K^{os}

2 1/2 HP. para sierra 63 K^{os}

Wanderer-Werke S. A.

CHEMNITZ - SCHOENAU, (Alemania)

AUTOMOVILES " BONS "



Vista lateral derecha del chasis «Bons» 24 HP.

J. Bons Damiáns. - Especialidad en las reparaciones

Despacho y talleres: Vila-Vilá, 79. — Barcelona

CASADEMUNT

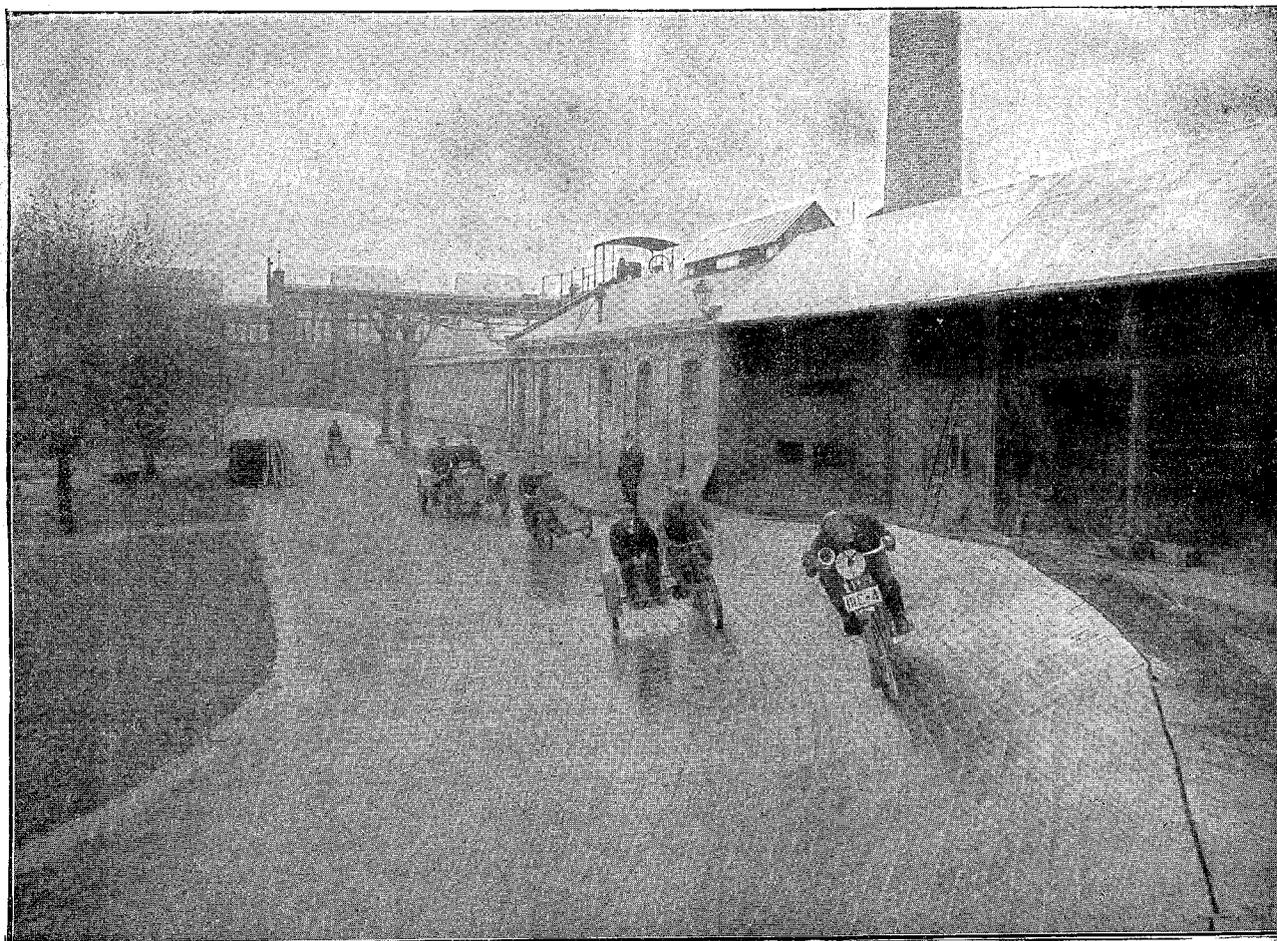
LOS DEPARTES



REVISTA ILUSTRADA
DE CULTURA FISICA

AUTOMOVILISMO, CICLISMO,
FOOT-BALL, LAWN-TENNIS
FOTOGRAFIA, TURISMO ETC. ETC.

Los Velódromos Industriales



Velódromo de la fábrica Neckarsulmer Fahrradwerke para prueba de sus bicicletas y motocicletas

Redacción y Administración:
Aribau, 53, Entlo.

PRECIO 50 CENTS.

Los peligros de la Aereostación

La pérdida del Zeppelin IV

La catástrofe se ha producido cuando el «Zeppelin IV» intentaba el *raid* de 24 horas exigido por la administración militar. Había salido de su refugio en Friedrichshafen, á orillas del lago de Constanza, con el objeto de llegar hasta Maguncia, siguiendo el valle del Rhin.

A consecuencia de una *panne* había tenido que tomar tierra en Oppenheim al mediodía; una muchedumbre considerable se reunió bien pronto. A las diez y cuarto de la noche volvió á elevarse majestuosamente en medio de aclamaciones: el público entonaba el himno «Deutschland über alles» (Alemania por encima de todo).

A las once llegó sobre Maguncia, allí maniobró y tomó la vuelta. A las seis de la mañana pasaba sobre Stuttgart; la capital del Wurtemberg, no dormía: las campanas repicaban, y el estampido de los morteretes cubría las aclamaciones de los vecinos encaramados sobre los tejados: diez minutos mas tarde, el majestuoso retumbar de los cañones de Cannstadt saludaba al conde de Zeppelin con una salva de 24 cañonazos.

Entonces, desde tierra, parecía un globo fantasma, algo maravilloso como una *Fata Morgana*: todos contemplaban maravillados la majestad y la seguridad increíble con que maniobraba el colosal aeróstato.

Pero despues viósele evolucionar durante una hora sobre Nürtingén, sin rumbo fijo, hasta que viró súbitamente y tomó otra vez la dirección Norte: mas á los pocos minutos los espectadores con gran estupefacción le vieron ejecutar una especie de zambullida inevitable, descender en campo raso y tomar tierra sobre una pradera.

Tratábase de una avería del motor; y los mecánicos del inventor, auxiliados por otros de la casa Daimler, se pusieron

á repararla. Los trabajos marchaban bien y se esperaba tenerlos pronto terminados, de modo que el aparato pudiese llegar aquella misma noche á Friedrichshafen, de donde había salido la mañana del día anterior.

En esto se produjo la catástrofe, que refiere en estos terminos el *Neue Tageblatt*, de Stuttgart; el relato es de un testigo de vista:

«Millares y millares de curiosos, cuya masa engrosaba sin cesar con la llegada de nuevos contingentes, rodeaban á distancia el dirigible. Hacia las dos y media de la tarde, el cielo se fué encapotando y como el firmamento presentaba cada vez cariz más amenazador, solicitóse el concurso de los soldados y de algunas otras gentes serviciales para que sujetaran las cuerdas. Esta medida se imponía á pesar de que el dirigible se hallaba sólidamente amarrado.

»Algunos minutos antes de las tres un violento viento se levantó y no tardó en convertirse en tempestuoso. Las ráfagas hacían crujir la armadura del globo, que ofrecía, dado su enorme volumen, fácil presa á la acción del huracan. Pero los hombres lo sujetan bien y el ancla resiste.

A las tres, exactamente, prodúcese un brusco cambio de viento. Rómpease la amarra y los soldados, levantados del suelo como ligeras pajas, tienen que soltar las cuerdas. El aparato se levanta á una altura de quince metros, y con rapidez vertiginosa es arrastrado en dirección á Sudeste.

»La multitud prorrumpie en gritos de espanto, porque en la barquilla de proa, trabajando en las reparaciones, se encontraban dos operarios, y éstos son arrastrados también con el aeróstato.

»El cordón militar no puede resistir al empuje de la muchedumbre, y millares de personas, hombres, mujeres y ni-

ños se lanzan en persecución del globo, que se detiene á kilómetro y medio aproximadamente y cae pesadamente, dando en el suelo con la parte delantera.

»Una llamarada azul, una ligera nube de humo, una explosion formidable... y el «Zeppelin» queda aniquilado.

»Todo el mundo se precipita, y, gravemente heridos, se levanta á los dos mecánicos.

»No hay otras víctimas.

»Un automovilista parte á toda velocidad hacia el hotel del Ciervo. El conde Zeppelin había recibido á una delegación de bravos ciudadanos que le habian expresado todo el sentimiento de su admiración el conde acababa de darles las gracias en un breve discurso, impregnado de una extensa modestia.

»El automóvil se detiene ante el hotel y el conductor grita:

«—Señor conde, vuestra obra ha quedado destruida!

»Al pronto, el estupor es general: ve-se al conde que se lleva la mano al corazón.

»El automovilista insiste y dice. «—¡Venid! ¡Venid!» y le conduce al lugar de la catástrofe, donde una armazón, retorcida por la explosión, es cuanto resta de aquella ruda labor de cuatro años.

»El conde parece presa de uno de estos dolores reconcentrados que se manifiestan por una palidez mortal. Algunos amigos le arrastran hacia un automóvil y parten con el hacia Stuttgart.

»A las seis llega á la estación y toma el tren para el lago de Constanza.

»La multitud le rodea y le hace una ovación imponente. Conmovidó por viva emoción hace señas con la mano como si quisiera dar las gracias, y rompe en sollozos. Y al subir á su cupe las lágrimas ruedan abundantes por los blancos bigotes del veterano.»



Las Industrias del Sport

La casa Neckarsulmer Fahrradwerke A.-G.

DE NECKLARSULM (Alemania)

Esta importantísima casa alemana, cuyos productos en motocicletas, bicicletas, automóviles y sus accesorios poseen un renombre universal, se fundó en 1873, y en sus talleres y dependencias ocupa más de mil obreros. Su especialidad es el artículo de exportación adaptándose a las condiciones de cada mercado. Pocas como ella han recibido tantas recompensas en las exposiciones a que ha concurrido y sus sucursales y representantes se hallan en todas partes del mundo. Bástenos decir que los posee en Berlín, Londres, Moscú, París, Amsterdam, Bruselas, Zurich, Viena, Milán, Madrid, Johannesburgo, Nueva-York y Barcelona, donde la representa nuestro amigo don Alberto Fischer.

La extensión creciente de sus relaciones internacionales ha obligado a la casa a publicar una nueva edición de su "Catálogo general ilustrado" impreso en varios idiomas, describiendo con toda amplitud las especialidades de los diferentes ramos de fabricación, las cuales son:

Bicicletas, N. S. U.

Cubos con freno de Contrapedal. N. S. U.

Motocicletas N. S. U.

Automóviles. N. S. U.

Los productos de fábrica de Neckarsulm tiene ya, desde hace tiempo, buen renombre en el mundo entero, siendo su principio fundamental, no el tener precios baratísimos, sino de ofrecer una mercancía de primera calidad y no tan solo respecto a lo escogido del material, sino también de una construcción modernísima de toda confianza.

La bicicleta Neckarsulm (N. S. U.) con su Carrete con piñón libre y freno de contrapedal son sencillamente indestructibles, teniendo al propio tiempo una marcha ligerísima.

Las motocicletas N. S. U. de las cuales más de 12.000 están repartidas en todas las partes del mundo y que funcionan a la mayor satisfacción de la clientela, son insuperables en lo que se refiere a rendimientos y seguridad en el manejo. La prueba más evidente de cuanto dejamos expuesto es el éxito brillante que obtuvo la marca en todos los concursos internacionales y los centenares de testimonios sumamente elogiosos que ha recibido.

También los automóviles N. S. U. están apreciados por su construcción modernísima, concebida con verdadero ingenio; se distinguen sobre todo por lo reducido de gastos de entretenimiento, marcha silenciosa y gran rendimiento.

Siguiendo una regla de orden natural nos ocuparemos primeramente de las bicicletas N. S. U. fijándonos detenidamente en el accesorio.

Rueda libre con freno Contra pedal N. S. U.

Es de construcción perfeccionadísima con varios privilegios. Sus ventajas de suma transcendencia se exponen a continuación: Desembrague perfecto de la rueda libre, frenage seguro, fácilmente regulable, superficie de la polea del freno de gran tamaño y positivo. frenando gradualmente. Trabajo de precisión absoluta.

De las ventajas de esta rueda libre dan fe los resultados obtenidos por el conocido corre-

dor italiano Sr. Alberici al establecer el record Milan-Barcelona con máquina provista de este accesorio.

Detalles técnicos de las motocicletas N. S. U.

Motor. El motor marca N.S.U. cuya fabricación exige innumerables máquinas—herramientas de los más modernos sistemas y beneficiando de experiencias de largos años, es uno de los que reconocidamente reúnen en su construcción los últimos perfeccionamientos siendo además de gran rendimiento. El espacio de que disponemos en el presente artículo no permite examinar detenidamente todos los detalles técnicos que se encuentran aplicados en esta construcción, marca N. S. U. Además en el interés mismo de los interesados, la casa ha decidido publicar un tratado especial sobre el particular.

Válvulas. En los motores monocilíndricos, las válvulas de admisión y de escape van mandadas mecánicamente; las primeras mencionadas, según un sistema especial privilegiado.

Inflamación. El sistema de inflamación por magneto da las mayores garantías de seguridad en el funcionamiento, habiendo hecho pruebas que dieron resultados altamente satisfactorios; teniendo algunos conocimientos en la materia, es una seguridad absoluta. Se suministran por lo tanto, tan solo en casos aislados, acumuladores.

Carburación. El carburador, marca N. S. U. con recalentador para la temporada de invierno ha demostrado también sus excelentes cualidades; la superioridad y el mayor rendimiento de el pulverizador comparados con otros sistemas están probados.

Disposición del cierre y regulación de la mezcla. De una manera tan sencilla como práctica se cierra gradualmente la admisión del gas en el carburador, según el caso, por medio de una palanqueta, colocada en la parte superior del cuadro.

Este sistema garantiza por lo tanto no tan solo un consumo de gasolina reducidísimo, sino que permite, por la buena calidad de la mezcla explosiva y en cantidad abundante, el mayor desarrollo de potencia al motor.

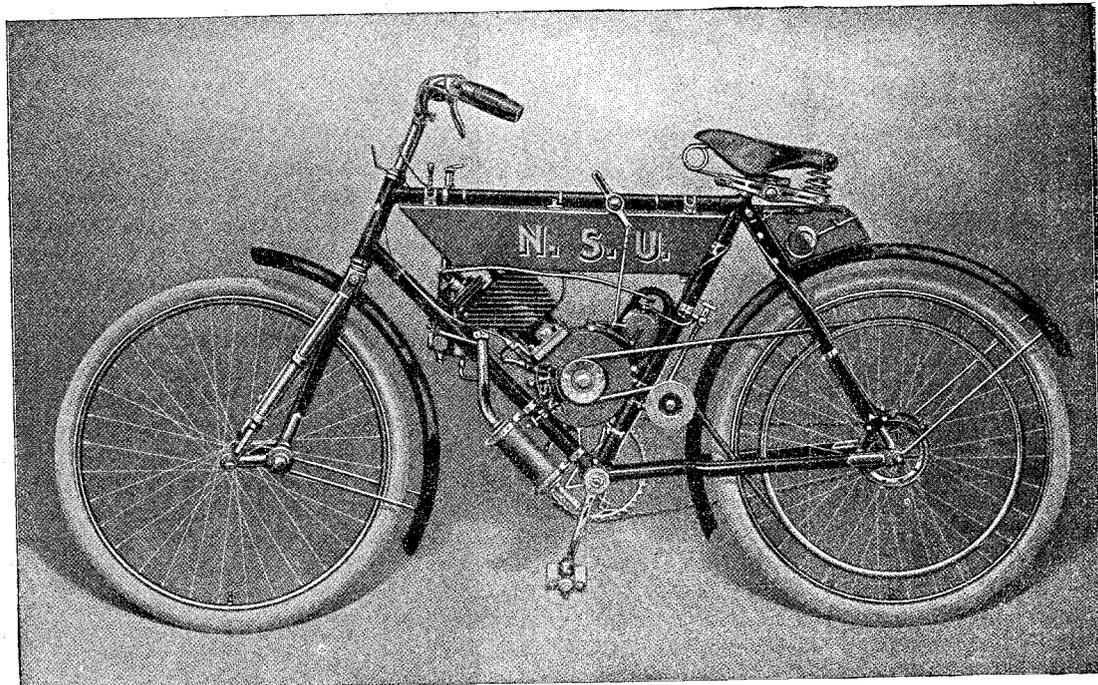
Escape. Para amortizar en lo posible el ruido producido por el escape de los gases quemados, se conducen éstos a través de un silenciador de construcción especial al aire libre, sin molestias de ninguna clase para el motociclista.

Deposito de gasolina. En la parte superior del cuadro se encuentra el depósito de gasolina de chapa de latón fuerte y de una capacidad de 7 litros y medio tratándose de motores monocilíndricos con inflamación por magneto y de 9 litros y medio para motores de dos cilindros, suficiente según el terreno y fuerza del motor para un recorrido de 150 a 300 km. (Si se desea estan dispuestos a pintar en dicho depósito la razón social del representante ó del cliente).

Lubricación. Se lubrifica el motor por medio de una bomba de aceite durante la marcha.

Enfriamiento. Se enfrían el ó los cilindros por medio de aletas refrigeradoras de gran superficie útil.

Ventilador. Se recomienda su empleo tratándose de motocicletas con avitrén.



Motocicleta N. S. U. de 11¼ HP.

*Mecanismos especiales***Cambio de multiplicación con desembrague marca N. S. U.**

privilegiada D. R. M. (patente anunciada) para poner el motor en marcha cómodamente, y pudiendo utilizar la pequeña multiplicación al subir cuestas de fuerte pendiente. Esta disposición es indispensable estando la motocicleta provista de un trén acoplable. La colocación de la misma no ofrece dificultad ninguna, pudiendo aplicarla en cualquier motocicleta. Disminución del desarrollo (multiplicación) en un 35%.

Antiderapant N. S. U. privilegiado para motocicletas

Protección absoluta contra el patinado de las ruedas en terrenos pantanosos y sobre la nieve ó hielo. Su colocación y desmontaje se hace en pocos minutos, no disminuyendo en nada el rendimiento del motor.

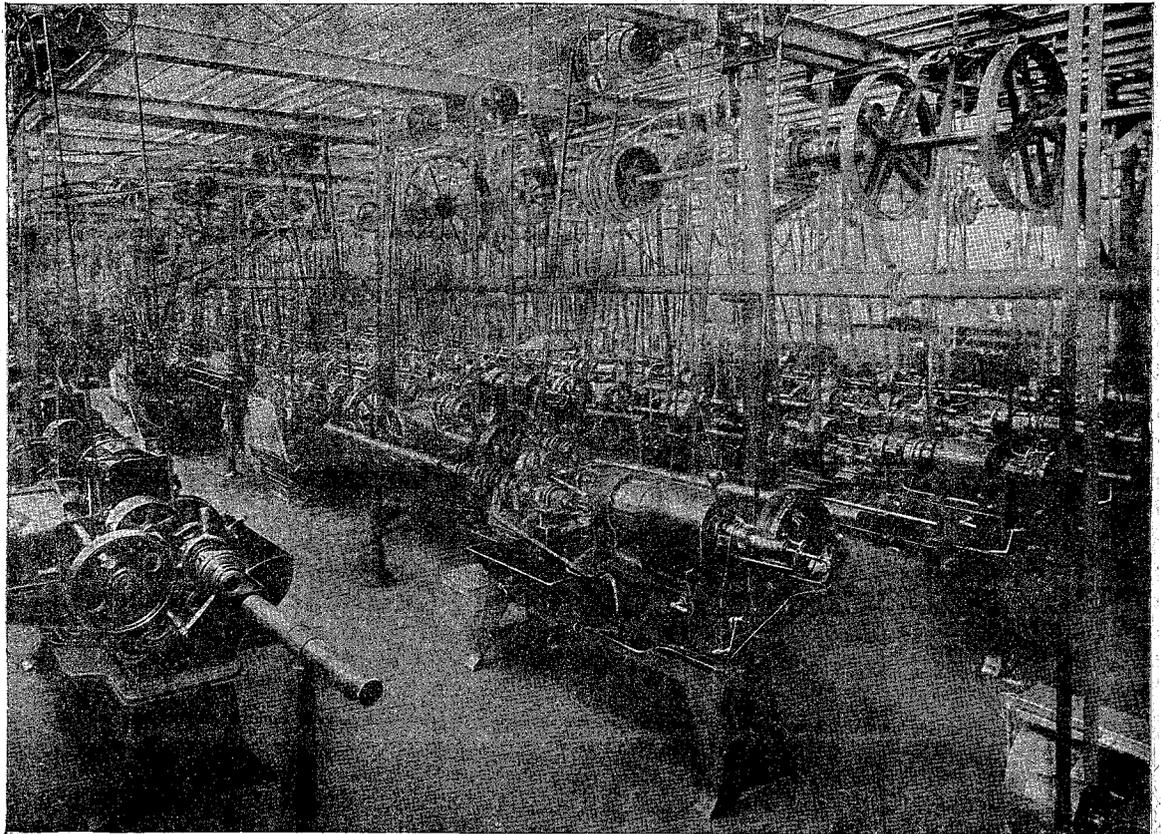
AUTOMOVILES N. S. U.

Los automóviles N. S. U. en el corto tiempo de su aparición han tenido la mayor aceptación en todas partes.

Ofrecen á la clientela un tipo de coche que reúne, con un material escogido, una construcción perfecta, cuidadosamente estudiada, hasta en los menores detalles. Al concebir sus coches no han perseguido el objeto de producir un tipo de los llamados "coches baratos" sino de crear un coche de uso, que se distinga por su construcción esmerada, de gran rendimiento y marcha silenciosa.

El precio de los mismo en comparación de lo que se ofrece es modestísimo; es más: teniendo en cuenta las disposiciones técnicas y el modelo de los coches podemos afirmar que están á la misma altura que los coches carísimos de las más conocidas fábricas.

Como en toda su fabricación, y también en este caso especial, han perseguido el principio de producir lo mejor y en las me-



Talleres de la casa N. S. U.

jores condiciones. El pequeño motor de 4 cilindros está llamado además á llenar un vacío que hoy día existe en la fabricación de automóviles: es para todos cuantos tengan el deseo de poseer un coche de 4 cilindros, sin tener que pagar un precio de coste elevadísimo y sin necesidad de grandes gastos de entretenimiento.

Como á tipo de condiciones técnicas estudiaremos las del coche con motor de 4 cilindros de 12, 15 y 20 H.P.

Características del Chassis N. S. U. de 12 HP.

Motor: de 4 cilindros N. S. U., Diámetro 70 mm. Carrera 100 mm.

Válvulas: Las válvulas de admisión y de escape van mandadas mecánicamente y son intercambiables.

Enfriamientos: Se obtiene el enfriamiento de los cilindros por medio de agua activada por una bomba de gran rendimiento á través de un radiador del tipo "colmena" con ventilador.

Cambio de velocidades y marcha atrás. La

3.^a velocidad en ataque directo — Todos los ejes giran en coginetes de bolas. La parte mecánica del coche va resguardada del polvo por medio de una coraza metálica.

Embrague: Cono forrado de cuero, mandado por pedal.

Transmisión: por cardán.

Frenos: 1 freno de mano y 1 freno de pedal, ambos actuando independientemente.

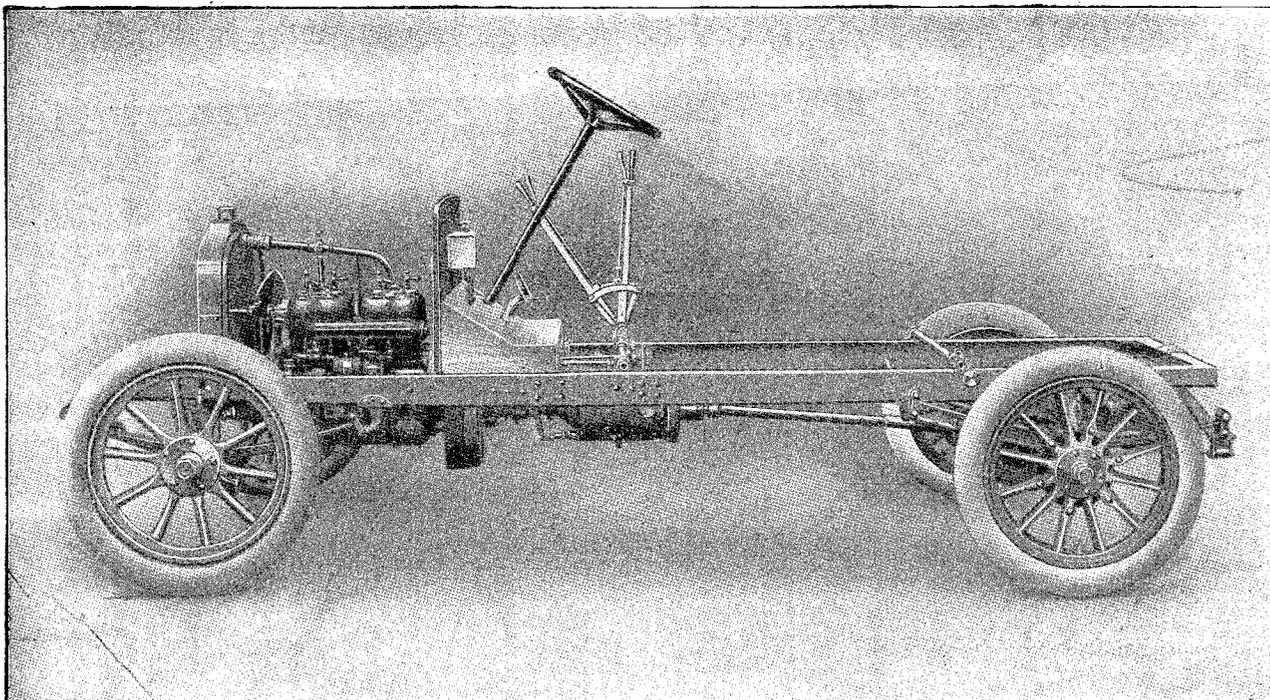
Bastidor: de palastro de acero embutido.

Inflamación: por magneto ó inflamación doble sistema "Eisen" sin sobre precio. Inflamación sistema "Bosch" con puesta en marcha mediante sobre precio.

Carburación: Carburador automático.

Engrase: automáticamente.

Via, 1,15 metros.



Chassis del automóvil N. S. U.

Regatas en Cartagena

Día 8 de Agosto

Para este día á las 3 y 1/2 de la tarde estaban anunciadas las regatas á vela nacionales. Se corrieron en 3 series.

1.ª Serie

Nacional. Balandros con orza de cuatro toneladas como máximo. Salida volante. Recorrido 6 millas en triángulo (dos vueltas).

Estas eran las que ofrecían mayor interés por tomar parte los balandros *Renée* del R. C. de Barcelona y *Maruja* y *Furia* del R. C. R. de Valencia.

Con ellos tenían que competir el *Tufi*, el *Cisco* y *Asdrúbal* de este R. C.

El numeroso público congregado en el rompeolas daba por descontada la derrota de los nuestros y cual fué su sorpresa y entusiasmo al ver que en la tercera virada verificada enfrente del público y mitad del recorrido venía delante el *Tufi*. Este viró primero, siguiéndole el *Renée* y *Maruja* casi juntos y por este orden y después el *Turia* bastante distanciado.

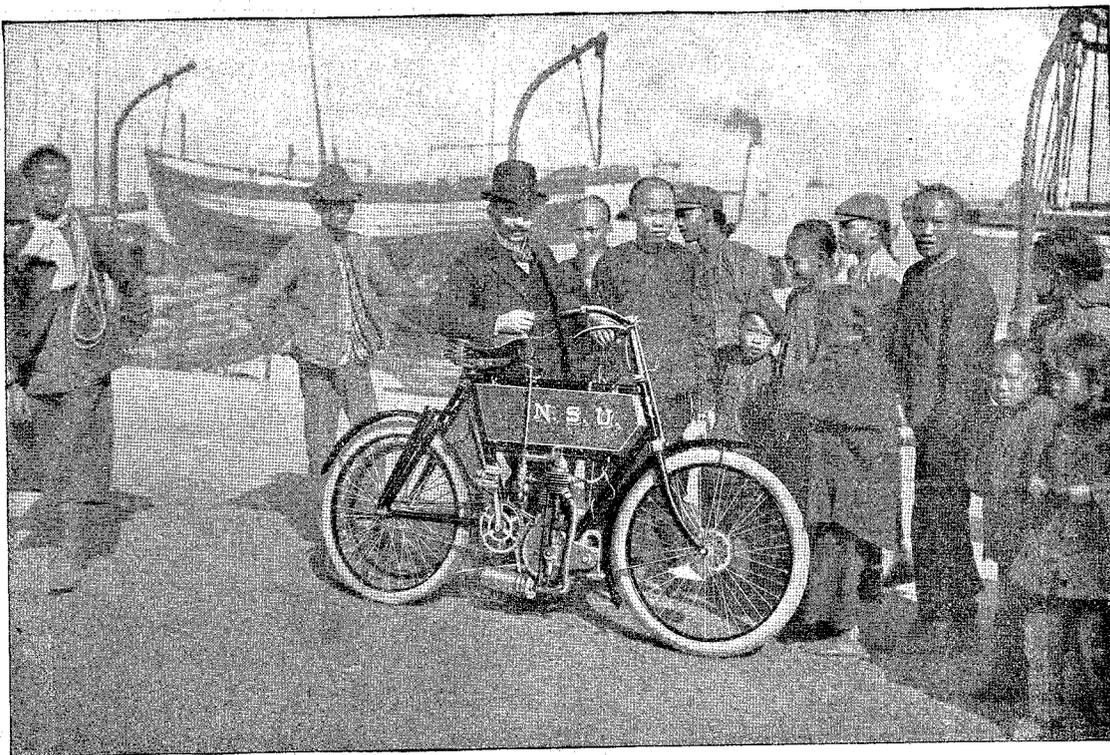
El *Cisco* se retirará por haberse llenado de agua.

Cuando todos creían indiscutible el triunfo del *Tufi* pues además de llevar la delantera tenía que darle 4 minutos de compensación el *Renée* que iba el segundo, resultó que tuvo que abandonar la regata por habersele roto la driza del velón.

El resultado de esta regata fué el siguiente.

1.º *Renée* del R. C. de Barcelona. Premio: 500 pesetas y un objeto de arte, regalo del Excmo. Sr. D. Angel Aznar, Teniente General. Tiempo empleado 1 hora 20'31".

2.º *Maruja* del R. C. R. de Valencia. Premio 250 pesetas y un objeto de arte regalo de la Asociación de la Prensa de



La motocicleta N. S. U. en China

esta ciudad. Tiempo empleado 1 h. 20'59"

3.º *Furia* del R. C. R. de Valencia. Tiempo empleado: 1 h. 22'53"

4.º *Asdrúbal* del R. C. R. de Cartagena. Tiempo: 1 h. 36'15".

5.º *Mignon* del R. C. R. de Cartagena. Tiempo: 1 h. 36'23".

2.ª Serie

Local. Balandros sin horza de cuatro toneladas como máximo. Salida volante, recorrido 3 millas en triángulo.

Tomaron parte tres balandros de este R. C. y el resultado fué el siguiente:

	Tiempo real	Tiempo compensado
1.º <i>Lucía</i> en	48'34"	49'44"
2.º <i>Estrella Polar</i> en	52'3"	53'13"

3.º *Asunción* en 57'53" 57'73"

3.ª Serie

Local. Botes de la 3.ª y 4.ª lista; salida volante; 3 millas en triángulo.

Resultó muy animada por el número de embarcaciones que tomaron parte y el resultado fué el siguiente:

1.º <i>Tres Hermanas</i> en	48'32"
2.º <i>Canario</i> «	50'54"
3.º <i>S. Antonio</i> «	52'30"
4.º <i>Joven Serafin</i> «	53'11"
5.º <i>Santiago</i> «	53'23"
6.º <i>Joven Rosario</i> «	53'36"
7.º <i>María</i> «	55'25"
8.º <i>Joven Rosario</i> «	1 h. 0'57"

Día 9 de Agosto

Con grandísima animación se verificaron en dicho día las anunciadas regatas nacionales á remo. El rompeolas en donde estaba instalado el pabellón para los invitados al acto y Jurado, ofrecía un hermosísimo aspecto.

Puede decirse que todo Cartagena se dió cita en el puerto para precenciarlas. A lo largo del rompeolas se extendía apiñada multitud y centenares de barquichuelos y lanchas surcaban el puerto en todas direcciones.

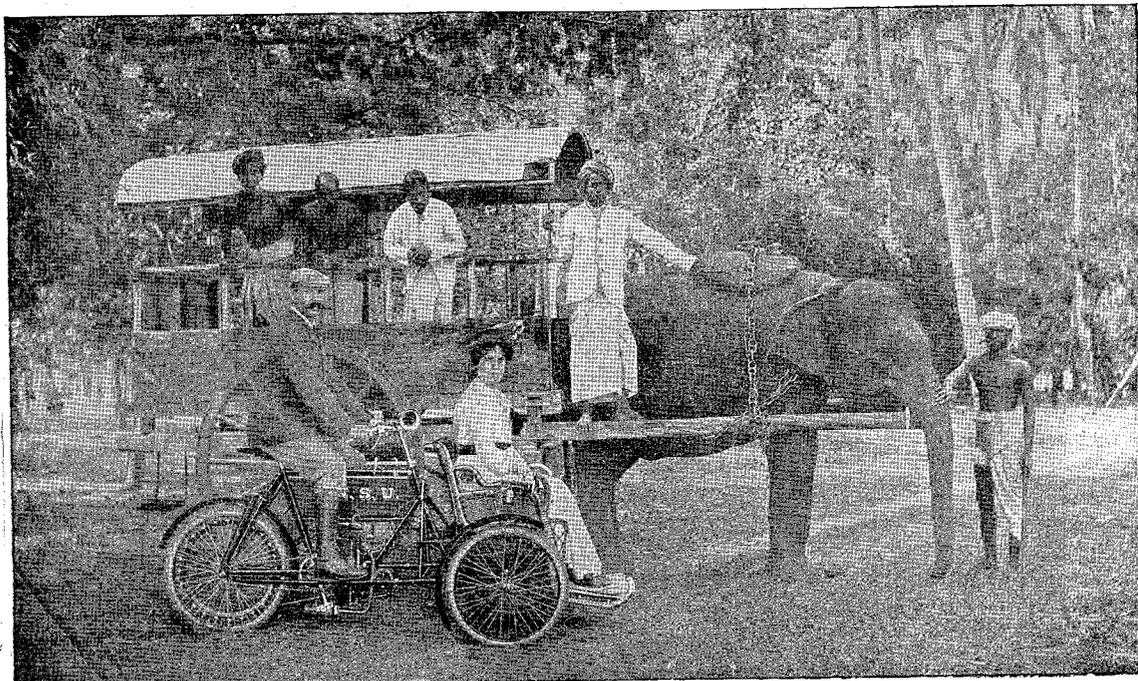
A las 4 y 1/2 hora de dar principio á la fiesta, ofrecía nuestro puerto un brillante é indescriptible aspecto.

1.ª regata. Local. Principiantes. Canoas de 6 remos de punta y timonel. Trayecto 1.000 metros con una virada.

Tomaron parte las canoas *Peral* y *Escaño* las cuales llegaron á la meta por este mismo orden. Tiempo empleado 5'52".

2.ª regata. Local, para botes de la 3.ª y cuarta lista de 10 remos pareles como máximo. Trayecto 1.000 metros con una virada.

Tomaron parte 6 embarcaciones, lle-



La motocicleta N. S. U. en la India

gando á la meta, tras lucida regata, en primero, segundo y tercer lugar respectivamente los botes *Bernarda*, *Joven Ignacio* y *Joven Pedro* Tiempo 6'24".

3.^a regata: para botes de guerra de 12 remos. Trayecto 1.000 metros con una virada.

Salieron 5 embarcaciones. Fué una regata interesantísima, pues arrancaron sumamente iguales, llegaron juntas á la virada, virando las 5 al mismo tiempo. Al salir de ella tomaron alguna ventaja los dos botes del crucero «*Extramadura*» y cuando yase creía indiscutible su triunfo unos 100 metros antes de la llegada, hizo uno de los botes de la Brigada de Torpedistas de este Aportadero un espléndido embalage, llegando empatados con uno de los botes del «*Extramadura*». No corrieron nueva regata acordando repartir el 1.^o y 2.^o premio.

4.^a regata. Local. Principiantes. *Canot de paseo* de dos remos de punta y timonel. Trayecto 1000 metros, una virada.

Corrieron el *Monroy* y *Roldán*.

Desde el primer momento tomó delantera el *Monroy* consiguiendo ganar fácilmente la regata en 6'54". El *canot* vencedor iba tripulado por los Sres. M. Gomez y J. Redondo y timonel B. Soler.

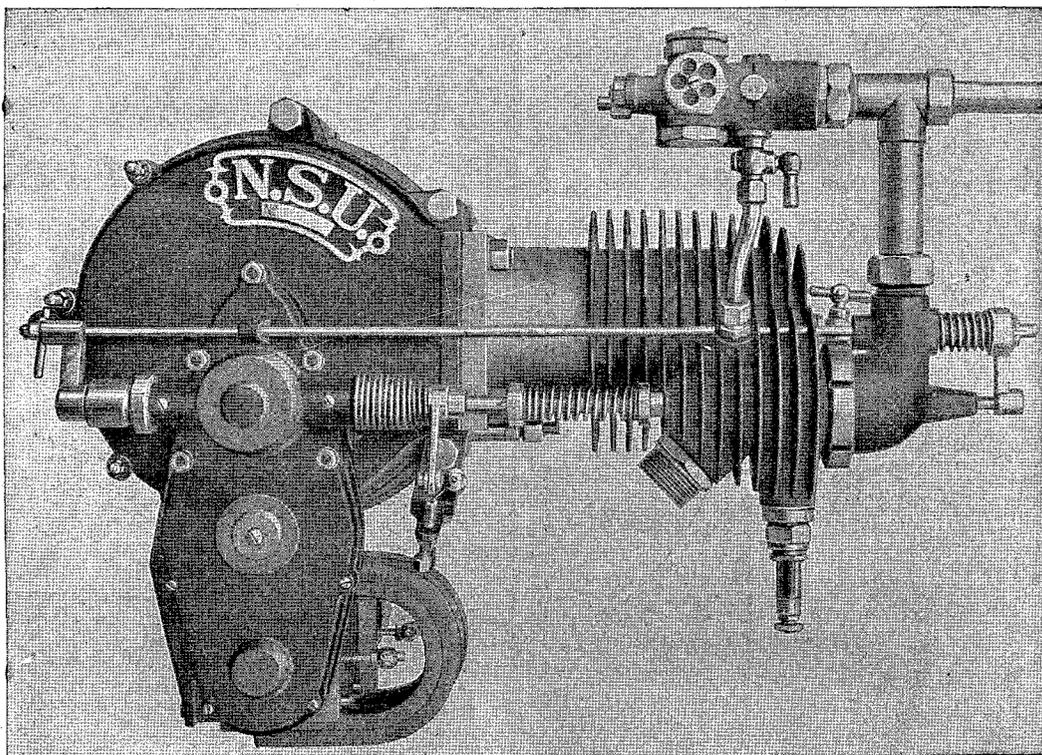
5.^a regata. Nacional. *Canot de paseo* de dos remos de punta y timonel. Trayecto 1000 metros con una virada.

Esta regata era esperada con gran ansiedad por tomar parte en ella el *canot Infanta Isabel* del R. C. R. de Alicante, que tan brillante victoria había alcanzado hacía pocos días en Valencia ganando la Copa de S. A. la Infanta Isabel.

Dada la primera señal se alinearon el *Infanta Isabel* del R. C. R. de Alicante, tripulado por los Sres. Gamarra y Molina, timonel Porcel; y *Chiutti* del R. C. R. de Cartagena, tripulado por los señores A. Torres y A. Duelo, timonel M. Guach.

Dada la señal de partida arrancaron con alma las dos tripulaciones y al cabo de unos 50 metros consiguió sacar alguna ventaja el *canot* alicantino. Los de Cartagena no se desmayaron por esto y siguiendo su boga larga y bien sostenida consiguieron acortar poco á poco la distancia que les separaba de sus contrincantes, hasta el punto de llegar á la virada con alguna ventaja, ventaja que fueron aumentando paulatinamente, hasta llegar primeros á la meta en 5'50".

Inmedsa ovación resonó al entrar en la boya el *Chiutti* por haber conseguido tan brillante victoria. Los Sres. Torres y Duelo, tienen condiciones para llegar á ser uno de los primeros remeros, pues la regata que corrieron y ganaron, servía para poner á prueba la energía y resistencia de cualquier tripulación pues hay que tener en cuenta que sus contrincantes estaban ya fogueados, valga la frase, y ellos debutaban en prueba tan importante, como la Copa de la Liga Marítima que se disputaban.



Motor de 1 cilindro Neckarsulm

6.^a regata. Nacional. *Yolas de mar* de cuatro remos de punta y timonel.

Trayecto 2000 metros con una virada. Premio, «Copa Levantina» instituida por el R. C. R. de Cartagena y donada por D. José Maestre, Diputado á Cortes.

Para tomar parte en ella se hallaban inscriptas las siguientes embarcaciones: *Valencia* del R. C. R. de Valencia; *Alfonso VIII* del R. C. R. de Alicante; *Barcino* del R. C. de Barcelona; y *Aladroque* y *Cartgena* de este R. C.

Alicante y Valencia retiraron su inscripción y no concurrieron. Solo Barcelona se presentó á disputarnos la victoria. Nuestros bravos y entusiastas remeros tenían que habérselas con enemigos formidables, pues la yola *Barcino* inscripta á esta regata venía precedida de gran fama por los laureles que había conquistado en cuantas regatas había tomado parte.

Y en efecto, desde el día de su llegada á esta ciudad, pudimos apreciar durante su entrenamiento una boya segura y enérgica y una perfecta igualdad.

Nuestras tripulaciones venían preparándose desde hacía bastante tiempo para este torneo, especialmente la de la yola *Aladroque*, último modelo Donuet, adquirida recisntemente, y á pesar del contratiempo sufrido por el contramarca Sr. Brown que desde hacía tres semanas se hallaba imposibilitado de remar á causa de una herida en una mano, pudo substituírsele por el Sr. Harrison quien había procurado llenar el vacío dejado por tan distinguido sporman.

En esta disposición se alinearon los tres equipos:

Barcino del R. C. de Barcelona; tripulado por los Sres. J. M. Soler, M. Ranzini, P. Bodmer y J. Font, timonel J. Camps.

Aladroque del R. C. R. de Cartagena; tripulada por los Sres. R. Browne, M. Harrison, A. Villalain y E. Taylor; timonel M. Guasch.

Cartagena del R. C. R. de Cartagena; tripulada por los Sres. Torres, Duelo, Martínez, Gassert; timonel Yañez.

La espectación era general. Las tres embarcaciones arrancaron con gran empuje, consiguiendo alcanzar desde el primer momento alguna ventaja la *Barcino*.

A unos 50 metros de la salida le ocurrió una avería á la vieja yola *Cartagena* lo que le obligó á retirarse pues iba ya algo retrasada.

Nuestros remeros de la *Aladroque* seguían defendiéndose valientemente de los de la *Barcelona*, viraron con poca diferencia lo que hizo entusiasmar al público, más á la vuelta fué cuando se demostró palpablemente la superioridad de los catalanes, pues arribaron á la meta sin descomponerse ganando brillantemente la regata y la preciosa Copa Levantina. La *Barcino* empleó 8'27" y la *Aladrouue* 8'38".

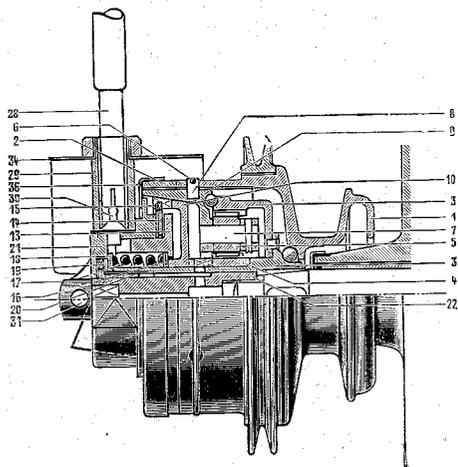
Les damos nuestra más cumplida enhorabuena al igual que á la tripulación de la *Aladroque* por la brillante manera como se defendieron de tan formidables enemigos.

Terminada que fué tan agradable fiesta les fué servido allí mismo á todos los invitadoe un espléndido *lunch* y á los acordes de la música rindieron culto fervoroso á Terpsícore innumerables parejas.

Cuando ya la noche se echó encima varios vaporcitos y lanchas nos condujeron nuevamente al R. C.

Fuimos los últimos en abandonar aquel poético sitio y cuando á bordo de una lancha nos conducían á tierra hacia-

mos votos para que tan agradables fiestas se repitan, ya que demuestran que el pueblo que las organiza y las aplaude,



Cambio de multiplicación Neckarsulm

es un pueblo viril un pueblo culto pues contribuye á formar una generación de hombres sanos y fuertes.

Carreras en Sabadell

El día 1.º de Agosto, se celebraron en Sabadell, las anunciadas carreras, que con motivo de la fiesta mayor, llevaron numeros público al Velódromo del «Centre de Sports».

Las carreras se efectuaron por el orden siguiente:

Nacional: se corrió en dos series:

1.ª se clasificaron Rubio y Soum y 2.ª Fabregat y Argerich.

Final llegaron: 1.º Rubio, 2.º Fabregat, 3.º Soum.

Regional: Se la disputaron los Sres. Argerich, Vilaplana y Orbiol, llegando 1.º Argerich y segundo Orbiol.

Internacional Bicicletas: Esta carrera despertaba gran interés corriéndose en dos series de 1 kilómetro.

En la primera se clasificaron el italiano Alberici y el francés Alric y en la segunda los españoles Srs. Rubio y Fabregat.

En la final la victoria fué para Rubio, llegando segundo Fabregat y tecero Alberici.

Internacional motos: Se la disputaron Pujol, vencedor de Escoda en las últimas carreras celebradas en el Velódromo de las Arenas, Ravelli italiano, y Faura y Garreta españoles.

La lucha entre Pujol y Ravelli fué enconada, pero el italiano, cuya moto estaba en mejores condiciones que anteriormente demostró su gran superioridad ba-

jo todos los conceptos llegando primero por mas de un centenar de metros.

Los demás corredores llegaron por el siguiente orden:

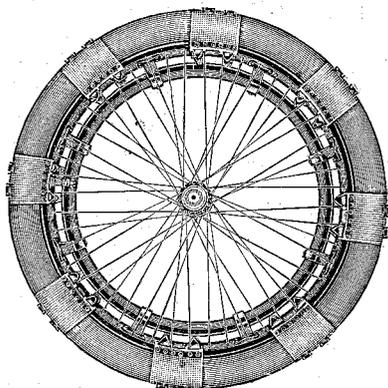
2.º Pujol y 3.º Faura.

La *Internacional con entrenadores* fué muy animada venciendo la pareja Borrás-Ravelli.

En la *Consolució*n la victoria fue para Quirante.

Velódromo de las Arenas

Debido al gran número de fiestas mayores que en todo Cataluña se celebran los días 15 y 16 del corriente, á las que acuden los Barceloneses no se efectuarán



Antiderapant Neckarsulm

carreras en el Velódromo hasta el día 23 próximo en que tendrá lugar una importante reunión tomando parte el corredor Sr. Durán y entre los motociclistas, el italiano Ravelli vencedor en las carreras de Sabadell.

Campeonato de la U. V. E.

Por decisión de esta sociedad los campeonatos de España se efectuarán en los velódromos siguientes:

Velocidad: En el de San Sebastián, habiéndose concedido varios premios por S.M. Diputación y gran casino.

Medio fondo: En Palma de Mallorca. Los fechas no estan todavía fijadas definitivamente.

Esperamos que la U. V. E. tendrá en cuenta que el día 24, fiesta de la Merced, es ocasión para celebrar carreras en Barcelona, procurando en lo posible combinar las fechas para que todo salga á beneficio del ciclismo en general, y no se simultaneen las carreras en varias poblaciones á la vez.



El Tour de France

Esta prueba de resistencia la más importante del año ha revestido gran interés tomando parte gran número de corredores.

La clasificación ha sido por puntos, dividiéndose en 11 etapas.

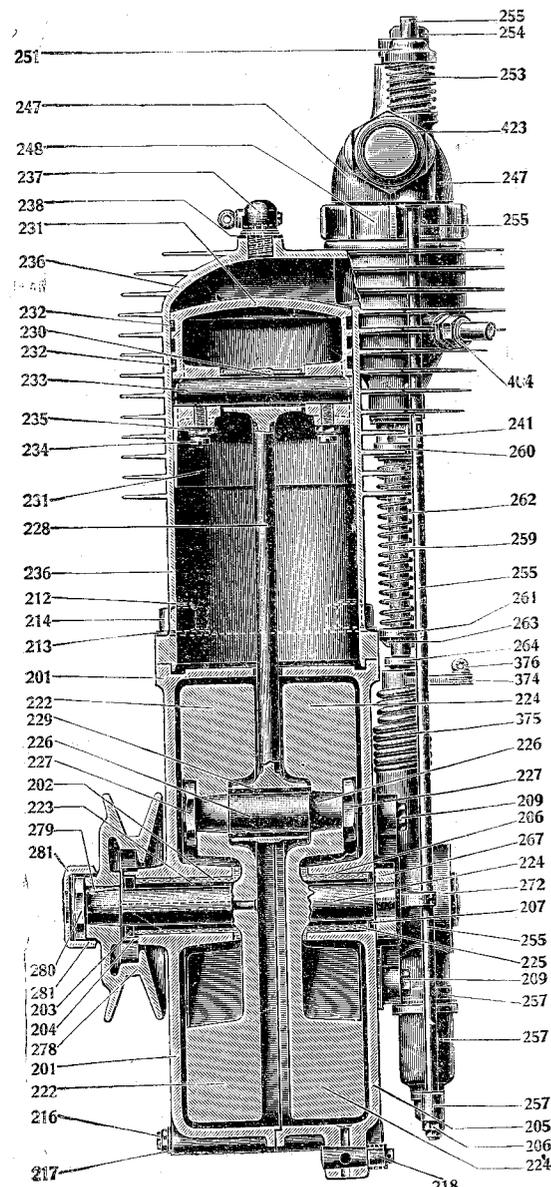
El orden para los premios ha sido el siguiente:

- | | |
|---------------------------|----------|
| 1.º Petit-Breton. | 450 frs. |
| 2.º Passerieu. | 225 frs. |
| 3.º Faber. | 125 frs. |

Bibliografía

El Star-Guía

Al ocuparnos de esta importantísima obra, sin disputa la mejor de cuantas se han publicado en España cumplimos con gusto un deber que creemos innato en todos los amantes del sport: dar á conocer y estimular el fruto del esfuerzo de



Esquema de un cilindro Neckarsulm

los que laboran para su incremento y desarrollo.

La obra editada por la conocida casa madrileña de P. Orrier y en la que ha colaborado activísimamente el Sr. Sard de Barcelona es indispensable á todos los automovilistas y sportsmen's en general pues la riqueza de datos, lo esmerado de la impresión, y la claridad en el conjunto y detalles la convierten en un auxiliar precioso para el excursionista en España y Portugal.

Las partes que componen la obra son las siguientes:

Primera parte: «España».—I. *Legislación é información general*: Aduanas, Transportes, Impuestos, Conducción y circulación, Señales de carreteras, Correos, Telégrafos, Teléfonos, Monedas, Pesas y medidas, etc.—II. *Lista por orden alfabético de localidades de España*, con planos de las capitales más importantes, Aduanas, Monumentos, Curiosidades, Excursiones, Sociedades deportivas, Hoteles, Restaurants, Comercio automovil, Garages, Mecánicos, etc.

Segunda parte: «Portugal».—I. *Legislación é información general*: Aduanas, Transportes, Impuestos, etc.—II. *Lista por orden alfabético de localidades de Portugal*, con plano de las capitales más importantes, Aduanas, Monumentos, etc.

Tercera parte: «Francia».—Aduanas, Conducción y circulación, señales de carreteras, Monedas, etc.

Cuarta, parte «Datos varios interesantes».—*Cómo se fomenta el excursionismo*: La obra de la Unión Velocipédica Española. La obra del Real Automóvil Club de España. Multiplicación y desarrollo de las máquinas. Cuadro de velocidades en pista, etc.

Quinta parte: «Lo que se debe saber».—*Cómo se pesa un coche*. *Cómo debe hincharse un neumático*. *Cómo se evitan los peligros de la carretera y de la ciudad*. *Cómo evitar los peligros del tránsito á pie*.

Sexta parte: «Micelánea».—Las industrias españolas del automóvil; Hoteles, Mecánicos, Hojas de observaciones, omisiones, etc.

Forma un tomo, 10 por 15 centímetros, de más de 500 páginas, ilustrado con numerosos grabados y planos de las principales capitales de provincia, Lisboa, Oporto, etc.

Su precio, encuadernado en tela, 2 pesetas estando á la venta en todas las librerías y en la casa Editorial P. Orrier Lealtad, 2, Madrid.

El Rouge Ferré CONTINENTAL

Una prevención, demasiado común, hace que el uso del «Antiderapant» está proscrito, bajo el pretexto que se calienta más que un neumático liso, que aumenta el peso del coche, etc. Nada más fácil: hasta en tiempo seco, sobre todo en malas carreteras, el Reuge Ferré Continental, es neumático ideal, por excelencia. La mejor prueba de eso, las grandes carreras de Velocidad, (en las cuales los constructores no temen de confiar su suerte al Antiderapant), nos la dan.

¿Necesitamos hacer presente, el gran Premio de A. C. F., en el cual (dato importantísimo), un coche OPEL pudo merced á sus Rouge Ferré Continental, dar 7 vueltas, sin tener que cambiar ni una sola vez, sus neumáticos?



El Atlas Routier CONTINENTAL

Para completar la obra ya tan interesante de su guía, el Neumático CONTINENTAL, acaba de editar un «Atlas» para automovilista aparición que no puede dejar de ser bien acogida, por todos los aficionados del Turismo.

Esta publicación, presentada en una forma elegante y practica, se compone de 34 mapas en 4 colores, llenas de claridad y precisión, y comprende no tan solo Francia, Argelia y Córcega, pero también parte de España, de Italia, de Suiza, de Alemania, de Bélgica, de Holanda y de Inglaterra.

Notas explicativas en francés, inglés, holandés, alemán, italiano y español, distancias kilométricas de ciudad á ciudad y de intersección á intersección, cuadro de diferencias del horario entre las varias latitudes, van completando perfectamente dicho ATLAS, que desde ahora está puesto en venta en la casa, PNEU CONTINENTAL, 146 Avenue Malakoff, por el precio de 3 francos: Extranjero, 4 francos.

Desde Santander

El día 5 del corriente, empezaron las regatas con asistencia del Rey, disputándose la segunda prueba, en aguas del Cantábrico de la Copa de oro «Clark», donativo de Mr. L. Clark, vice-comodoro del E. I. C., Marblehead, de los Estados Unidos.

La primera prueba se corrió este año en San Sebastián.

En esta prueba tomaron parte 12 balandros embarcándose S. M. en el ¡Zape! En los muelles y en el puerto grandísima animación.

Los balandros eran los siguientes:

Chonta, patroneado por don Juan Antonio Arana y *Carmen II*, por don Fernando Pombo á un mismo tiempo, ocupando el primer puesto; *Zape*, del Rey, patroneado por don Alfonso; *Chirta*, por don Victor Chávarri; *Princesa de Asturias*, por don Enrique Careaga; *Ena II*, por don Pedro Bustamante; *Chirtilla*, por don J. M. Chávarri; *Dios salve á la Reina*, por el segundo comandante del *Givalda*. señor Alvargonzález; *Mcuriscot*, por el marqués de Bayamo y *Papoose*, por don E. Cullón.

La lucha fué firme entre el Carmen y Papoose que hicieron una regata muy igualada é interesantísima, pero en una maniobra el primero perdió tiempo y entonces se adelantó el Chirta, luchando buen rato este con el Carmen y entrando más tarde á disputarla en Chonta. El Chirta sufrió avería y se adelantó el Chonta que ganó la regata.

Después del Chonta cortaron la enfilación el Chirtilla, el Chirta, el Princesa de Asturias, el Ena II, el Carmen II, el Zape y el Mouriscot, por este orden.

El día 6 corrióse la regata internacional por series para yates de 6, 8, 9, y 10 metros.

Tomaron parte los balandros siguientes:

Serie de 10 metros.—Corzo, propiedad del Rey, patroneado por el Infante don Carlos; Carmen, por el conde de Tillí; Pili, por don E. Urquijo; Queen X, del Rey, patroneado por el comandante del Givalda señor Barriera.

Serie de 9 metros.—Mariposa patroneado por don Pedro Bustamante.

Serie de 8 metros.—Cuco III, patroneado por don Luís de Arana; Ya veremos, Baira, Joaquina (antiguo Salor), y



Príncipe Alfonso, que patroneaba su constructor don León Carrasco.

Serie de 6 metros.—Osborne patroneado por el Rey; Avispa, Rosita, Geisha y Almoraima, patroneado el último por el señor Arana.

Los yates de las diferentes series salieron de cinco minutos de intervalo. El viento era O. muy flojo, cambiando más tarde al N

El Corzo, llevó la delantera toda la regata, cuyo resultado fué el siguiente:

De 10 metros: Corzo á las 13 h. 01'41,03"

Carmen á las 13 h. 24'14,05"

Queen X á las 13 h. 23'05,05"

De 9 metros: Mariposa á las 13 h. 33'16"

De 8 metros: Príncipe Alfonso á las 13 h. 27'08"

Cisco III á las 13 h. 27'18,05"

Baira á las 13 h. 27'34,05"

Joaquina á las 13 h. 33'34"

De 6 metros: Geisha á las 13 h. 30'49,05"

Osborne á las 13 h. 37'59"

Almoraima á las 13 h. 38'48,05"

Rosita á las 13 h. 40'50,05"

El Jurado adjudicó los premios en la siguiente forma:

Serie de diez metros: Primer premio regalo del diputado á Cortes, señor Redonet, y 350 pesetas, al balandro Corzo; segundo, 300 pesetas, al Carmen; tercero, 250 pesetas al Queen X.

Serie de nueve metros: Primer premio, regalo del diputado á Cortes, señor Acha y 300 pesetas, al Mariposa.

Se declararon desiertos los dos restantes premios de esta serie.

Serie de 8 metros: Primer premio, regalo del diputado á Cortes señor García Obregón y 250 pesetas, al Cisco III.—Tercero, 175 pesetas, al Baira.—Cuarto, 150 pesetas, al Ya veremos.

Serie de 6 metros: Primer premio, regalo del diputado á Cortes señor Garnica y 200 pesetas, al Geisha.—Segundo, 150 pesetas, al Osborne.—Tercero, 125 pesetas, al Almoraima.—Cuarto, 100 pesetas, al Rosita.

Di día 7 celebróse la Internacional

para yates de la Sonderklasse, disputándose la Copa de Tanttvider y numerosos premios.

De los barcos inscriptos cortaron la línea de salida el Carmen de Berlón, el Ilse II, de Barcelona; Princesa de Asturias, Dios salve á la Reina, Mouriscot, Santi, Chonta, Chirta, Churlita y Mi suegra, de Bilbao; Dóriga, ¡Miau! y Pappoose, de San Sebastián y Ena II, Carmen II y Zape, de Santander.

El Carmen llevó la delantera con notable ventaja, finalizando la regata como sigue:

Carmen, á las 12 h. 24'19,05"

Ilse II á las 12 h. 27'19"

Mi suegra á las 12 h. 36'9,05"

Princesa de Asturias á las 12 h. 37'69,05"

Dios salve á la Reina á las 12 h. 38'24,05"

Reunido el Jurado concedió los premios como sigue:

Primer premio de honor.—«Copa de Santander»: Diploma y 5.000 pesetas del excelentísimo Ayuntamiento, al Carmen.

Primer premio: 1.000 pesetas al Ilse II.

Segundo premio: 500 pesetas, al Mi suegra.

Tercer premio: 300 pesetas, al Princesa de Asturias.

Cuarto premio: 200 pesetas, al Dios salve á la Reina.

El día 8 se celebró la regata Internacional de honor entre los yates ganadores del primero, segundo premio los días 6 y 7 en su respectiva serie.

Tomaron parte: Corzo, Príncipe Alfonso, Osborne, Carmen, Cisco III, Geisha, Mariposa, Carmen é Ilse II.

El Geisha y Corzo llevaron la cabeza buen rato, aprovechando el Nordeste, fresco y después de varios pequeños incidentes, llegaron por este orden:

Corzo, 1 h. 30'

Carmen (de Bilbao), 1 h. 32'43"

Mariposa, 1 h. 39'6"

Príncipe Alfonso, 1 h. 37'1"

Carmen (de Berlín), 1 h. 49'11"

Ilse II, 1 h. 44'56"

Geisha, 1 h. 50'15"

Osborne, 1 h. 52'38"

Hechas las operaciones de compensación el Jurado hizo la siguiente adjudicación de premios.

El de Honor, regalo de su Majestad el Rey y 1.000 pesetas de la excelentísima Diputación de Santander, al balandro Corzo, propiedad de don Alfonso XIII y matrícula de San Sebastián.

Primer premio: regalo de su Alteza la Infanta doña Isabel, al balandro Príncipe Alfonso, del señor Marqués de Cubas y de la matrícula de San Sebastián.

Segundo premio: regalo de su Alteza el Infante don Carlos, al balandro Carmen, del señor conde de Heredia Spínola, y de la matrícula de Bilbao.

El domingo día 9 celebró la regata de canoas automóviles con un tiempo espléndido, siendo presenciada por un público numerosísimo.

Las canoas que se habían inscripto eran las siguientes:

Primera serie.—*Carolina*, de nacionalidad española, propiedad de D. Casto Campos Guereta; *Ave Maria*, española, de don J. Portillo y X, alemana de V. G. Weisner.

Segunda serie.—*Matogadille*, española, del señor Chávarri; *Cantábrico* española, de don Manuel González Corral y *Lantulu II*, francesa de Mr. Ragnet.

Tercera serie.—*Primera del Giralda*, propiedad de Su Majestad el Rey; *Victoria*, francesa, de Mr. Garnier; *Cantábrica*, española, de don Faustino Díez; *Segunda del Giralda*, de Su Majestad el Rey; *Thornicrof*, francesa, de don Pedro Bárcenas.

Para las tres series había distintos recorridos: las canoas de primera y segunda serie recorrerían ocho millas y las de la tercera, diez.

De los barcos inscriptos no se presentó el *Ave Maria*, retirándose el *Thornicrof* por haber tenido una avería en el motor.

Dadas las señales de salida, la hicie-

Pintura Amalgam

para evitar la oxidación

Cualquier color. La mejor pintura, la más barata, reluciente, para maquinaria, puentes, depósitos, calderas, motores y toda clase de construcciones de hierro, piedra y madera. Inalterable resistiendo la influencia de gases, calor y ácidos. Más bonita, más duradera y más barata que la pintura al óleo. No se necesita preparación. Se seca en 3 à 5 minutos. Un solo baño de pintura basta. Precio por kilo, P. 1'30. Prospectos gratis.

J. G. Jahreiss & Hoenig, Spezialfarben-Fabrik,
Wien, Jbbsstrasse II, 8 (Austria)

ron las canoas de la primera serie á las once, las de la segunda á las once y cuarto y las de la tercera á las once y media.

Después de hacer el recorrido señalado, que resultó interesantísimo entre la 2.^a del *Giralda* y la llamada *Cantábrica*, cortaron la línea de enfilación las embarcaciones á las horas siguientes:

Primera serie.—*Carolina*, á las 12 h. 6 m. 24,05 s.

X, á las 12 h. 40 m. 34.

Motogadille, á las 12 h. 47 m. 42 s.

Segunda serie.—*Cantábrica*, á las 12 h. 21 m. 54 s.

Lantulu II, á las 12 h. 08 m. 51 s.

Tercera serie.—*Primera del Giralda* á las 12 h. 52 m. 35 s.

Segunda del Giralda, á las 12 h. 57 m. 12 s.

Victoria, á las 12 h. 39 m. 28.

Cantábrica, á las 12 h. 56 m. 55 s.

El tiempo invertido por las canoas de cada serie, fué:

Primera serie.—*Carolina*, 1 h. 06 m. 24,05 s.

X, 1 h. 40 m. 39 s.

Motogadilla, 1 h. 47 m. 40 s.

Segunda serie.—*Cantábrica*, 1 h. 06 m. 54 s.

Lantulu II, 0 h. 53 m. 51 s.

Tercera serie.—*Primero del Giralda* 1 h. 22 m. 32 s.

Segundo del Giralda, 1 h. 37 m. 12 s.

Victoria, 1 h. 09 m. 28 s.

Cantabria, 1 h. 26 m. 55 s.

No ocurrió ningún incidente.

Se presentó una protesta contra la X (alemana) por no llevar el número de tripulantes señalado en las condiciones de la regata, que debía ser igual al de metros de eslora, menos uno, y el Jurado la aceptó después de comprobarla, y descalificó á la canoa.

Los premios se adjudicaron en la siguiente forma:

Primera serie.—Primer premio: 500 pesetas en metálico, á la canoa *Carolina*, española. Segundo: 150 pesetas á la *Motogadille*, española.

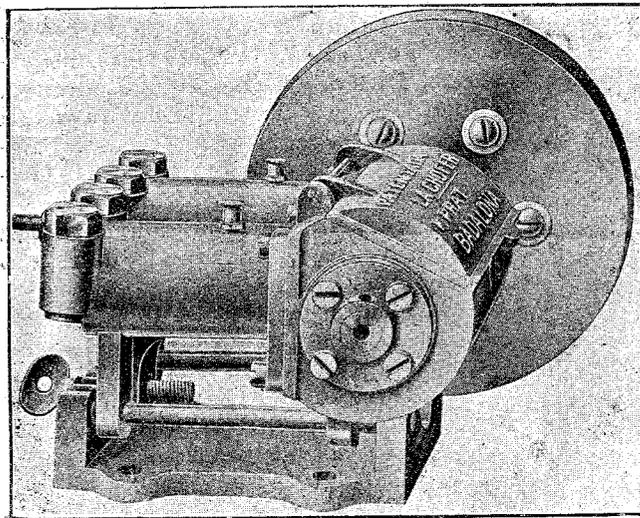
Segunda serie.—Primer premio: 500 pesetas, á la canoa *Lantulu II*, francesa. Segundo: 250 pesetas á la nombrada *Cantábrica*, española.

Tercera serie.—Primer premio: objeto de arte, regalo del diputado á Cortes señor García Lomas y 800 pesetas, á la *Victoria*, de nacionalidad francesa. Segundo: 500 pesetas, á la *Primera del Giralda*, propiedad de Su Magestad el Rey, que la patroneaba.

Después de la regata, don Alfonso se acercó en la canoa á la caseta del jurado preguntando por el lugar en que había quedado.

Cuando se le contestó que en el segundo de su serie, preguntó nuevamente por la diferencia en minutos que le llevó la canoa que ocupó el primer puesto. Después de saber que la diferencia era de trece minutos y algunos segundos, el Monarca se dirigió al *Giralda* entre las aclamaciones del público.

NUEVA BOMBA DE AIRE



PARA

hinchar neumáticos



Peso 3 kilos

Esta bomba se acciona por fricción sobre el volante del motor

Su colocación es sencillí-

sima, adaptándose á toda clase de automóviles.

Se garantiza su funcionamiento.

Coucesionario: **Le Chauffeur.**

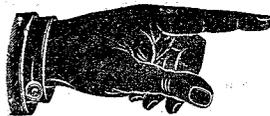
Rambla de Cataluña, 24.—BARCELONA

CALCOMANIAS FINAS traspasables al metal.

← Marcas de fábrica, nombres, ornamentos para bicicletas, automóviles, etc., etc. →

CARL SCHIMPF, Nuremberg (Baviera) Pídase Catálogo 39

Establecimiento Artístico.



• **LA MACERIENNE** •

Las mejores piezas sueltas de ciclos del mundo

Series, Bolas, Radios, Tuercas, Pedales y Cubos

Gran Premio en la Exposición de Milán en 1906

78, Boulevard Richard-Le noir, Paris (France).—Dir. Tel.: Macerienne-Paris

Las Bicicletas Británicas

Son celebradas en todas las partes del mundo por su durabilidad, construcción elegante y apariencia exquisita.

Vendo las mejores marcas á precios considerablemente más bajos que los fabricantes ó sus agentes. No hay otro comerciante que pueda suplir bicicletas de las mejores marcas á tan reducidos precios.

Escríbese por mis catálogos ilustrados de **Swift, Rover, Coventry Challenge, Premier, Centaur, Progress, Hum-ber, Triumph, Singer**, y todas las máquinas conocidas.

Una bicicleta de primera clase fabricada toda en Coventry, por 140 pesetas.

Edw^d **O'Brien, Ltd**

El mayor comerciante de bicicletas del mundo. (Departamento N. 66)

COVENTRY Inglaterra.

Condiciones de pago: la mitad al hacer el pedido y el resto al entregar la bicicleta en un puerto de España. Garantizadas por doce años.



La semana náutica en San Sebastián

El día 29 del pasado corrióse la primera prueba de la Copa de oro Clark entre yates nacionales de la Sonderklase con viento NE. muy blando, que hizo la regata muy lánguida, á pesar de que el Jurado redujo el trayecto á recorrer á la mitad ó sea una sola vuelta al triángulo.

Algunos yates se octinaron por causa del poco viento y el resultado fué el siguiente:

Premio: «Copa de oro Clark» primera prueba al balandro «Chirta» que en sus velas señala el número 6 y que pertenece á don Víctor de Chávarri, de Bilbao. Hizo el recorrido en 1 h. 46 m. 48 s.

Entraron después el «Chonta», el «Princesa de Asturias», el «Carmen II» y el «Papoose» que invirtieron, 1-52-10, 1-52-21, 1-53-05, 1-54-00 y 1-54-03 respectivamente.

El día 30 corrióse la Copa de la Reina Cristina, que había despertado gran interés. Era internacional y tomaron parte 18 balandros de los que se retiraron cinco.

El «Dóriga» que el año pasado ganó la Copa no pudo maniobrar á su gusto y quedó rezagado; en cambio el «Princesa de Asturias» tomó la cabeza y ganó la regata en 3 h. 20 m. 25 s.

Los demás quedaro como sigue:

2.º «Dóriga» de San Sebastián, en 3 h. 22 m. 14 s.

3.º «Carmen II» de Santander en 3 h. 32 m. 42 s.

4.º «Santi» de Bilbao, en 2 h. 35 m. 03 s.

5.º «Carmen» de V. G. Wiesner en 3 h, 37 m. 01 s.

Llegaron después el «Chonta», el «Ilse II», el «Arcachón», el «Dios Salve á la Reina», el «Papoose», el «Mi Suega», el «Miau» y el «Isabelita».

Por la tarde del mismo día, celebróse la regata definitiva entre el «Chonta» de Bilbao y el «Dóriga» de esta, que habían ganado cada uno una prueba de la Copa de la Liga Marítima.

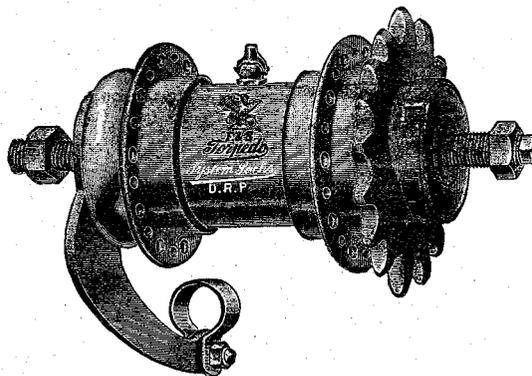
Pronto se vió que el último citado llevaba ventaja y efectivamente llevóse la regata y la Copa en 1 h. 54 m. 15 s.; el «Chonta», llegó 3 m. después.

El viento era fuerte N. y NO. con rachas.

Día 31. Se disputó la segunda prueba de la Copa de la Reina Cristina que había interesado mucho, aumentando mucho el público, por ser día festivo.

Tomaron parte 15 yates, y el viento era muy flojo y parecía que el ganador del día anterior debía obtener la Copa, pero el «Dóriga», maniobrando bien y ganando tiempo, colocóse á la cabeza de todos, seguido del «Ilse II» y «Chonta». El «Princesa» logró más tarde avanzar y al finalizar la regata quedaron: 1.º «Dóriga»; 2.º «Princesa de Asturias»; 3.º «Ilse II»; 4.º «Chonta».

Uno entre muchos TORPEDO nos escribe referente al



... tampoco puedo pasar por alto el expresarles el reconocimiento de la bondad de sus productos industriales. Usando su Torpedo he recorrido más de 40,000 kilómetros en bicicleta con un lastre superior á 50 y 70 libras. Así, pues, con satisfacción me complazco en hacer patente el desinteresado testimonio del buen resultado del material que he usado.....

— El Mejor Freno del Mundo —

PEDIDO EN TODAS PARTES

FABRICACIÓN ALEMANA

Manufactura de precisión © Rodages á bolas

Fichtel & Sachs - Schweinfurt. a. M.

Representante exclusivo para Francia, España y Portugal:

Mestre & Blatge. 5 y 7, Rue Brunel. — Paris

ANTONIO GARCÍA Y COMPAÑIA

— Sdad. en Cta. —

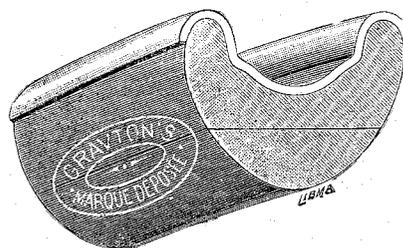
Balmes, chaflán Consejo de Ciento

Accesorios para ciclos y automóviles
Vulcanización de neumáticos
Montage de series y reparaciones de todas clases

BICICLETAS tipo popular "The Nile," PESETAS 200

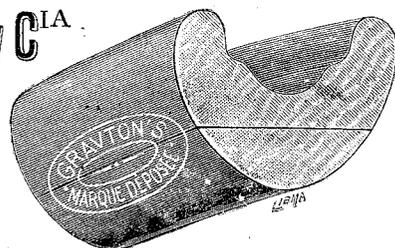
Pídanse catálogos. Especialidad en la venta al por mayor

Fabricación de llantas de madera pulida
Guarda barras de madera pulida



Elie Grève y C^{IA}

BOURG de PEAGE
(Drôme)
Francia



La regata fué muy inteligente pero habiendo ganado dos yates diferentes las dos pruebas corrióse una definitiva por la tarde, pero no pudo acabarse por la falta de viento, acordando las tripulaciones repartirse el premio en metálico y disputar la Copa definitivamente en Santander.

El segundo correspondió á «Carmen II» el tercero al «Ilse II» y el cuarto al «Chonta».

La repartición de premios se hizo en el Club Náutico bajo la Presidencia de la Reina Victoria y con asistencia del Rey. Hubo mucho entusiasmo y aplausos á los vencedores, especialmente al presentarse el Rey á recoger los ganados con sus yates Corzo y Osborne.

Por la noche, hubo un banquete en el Gran Casino que cerró la semana náutica.

Lawn - Tennis

El día 6 se disputó en el Balneario de Zaldívar el concurso anunciado.

La prueba más interesante fué sin duda la de parejas mixtas que terminó con un nuevo triunfo para el San Sebastián Recreación Club puesto que los vencedores han sido dos socios del Club Donostiarra, la señorita María Martínez de Irujo y don Antonio Vega de Seoane.

El segundo premio también ha sido para los nuestros, ganándolo la señorita Rosa M. de Irujo y don Alvaro Caro en un partido competidísimo contra Carmen Montero de Espinosa y don Luís Uhagón.

La lucha fué principalmente con los bilbainos, pero con solo dos parejas no pudieron resistir las 6 de S. Sebastián.

En la primera metta quedaron clasificadas las parejas Rosa Irujo A. Caro y Carmen Montero y L. Uhagón por no presentarse sus contrarios.

Concha Arana y el marqués de Narros ganaron á Josefa Poveda y Ramón González y María Irujo y A. Vega á Guadalupe Uhagón y José Alonso.

En la segunda vuelta vencieron María Irujo y Vega á Concha Arana y Narros y Rosa Irujo y A. Caro á Carmen Montero y L. Uhagón. Este partido fué el más reñido de todos como lo atestigua su tanteo: 12/10—6/3.—

En la final lucharon Rosa Irujo y A. Caro contra María Irujo y Vega, ganando estos últimos por 6/1—6/3.

El mes próximo se celebrará el concurso hípico como todos los años, que promete tener gran importancia.

EL CORRESPONSAL

De viaje

A la hora de salir el presente número nuestro distinguido amigo y querido compañero D. José Elías Juncosa, habrá salido á efectuar una *tournee* por Francia, Bélgica é Inglaterra.

Al montar en el expres nos prometió mandarnos algunas impresiones de viaje, y no hay que decir que dadas las arraigadas aficiones deportivas de nuestro amigo y su conocimiento de estas materias sus crónicas han de ser altamente interesantes.

Esperamos que nos cumplirá lo prometido en bien de nuestros lectores.

Vendidos medio millón de ejemplares



—Aquí ha de encontrar el libro que busca pues en la colección de MANUALES-SOLER que constituye la mejor "Biblioteca útil y económica de conocimientos enciclopédicos" y en la que están los más útiles los libros, se encuentran temas interesantes lo mismo para el abogado agrónomo, médico, etc., etc., que para el simple estudiante que desea cultivar su inteligencia en las ARTES, CIENCIAS E INDUSTRIAS.

DE VENTA EN TODAS LAS LIBRERÍAS.

EXPOSICIONES DE MANUEL SOLER, APTADO 89, BARCELONA

La biblioteca útil y económica de Conocimientos Enciclopédicos, se cede en venta a plazos

REGALO DE UNA ÉTAGERE

(Librería especial)

á los coleccionistas

Pídanse catálogos y prospectos

CASA EDITORIAL

Sucesores de MANUEL SOLER

Publicaciones Científicas, Literarias y de Moral Recreativa

DESPACHO Y ESCRITORIOS:

Consejo de Ciento, 641 @ Correos: Apartado 89

BARCELONA

AUTOMÓVILES DELAHAYE Adquiridos por S. M. EL REY ALFONSO XIII



Gran coche Salón con carrocería blindada (tiene lavabo, biblioteca, luz eléctrica, camas, etc., en una palabra, es un verdadero coche Real; fuerza del motor 60 H P.

Landulet 3/4. Destinado para el servicio particular de S. M. la Reina, de 25/35 H P.

Double Phaeton destinado á S. A. la Infanta Isabel, de 25/35 H P.

Limousine destinado á la servidumbre de Palacio, de 18/24 H P.

Pequeña Limousine para el servicio particular de S. M. el Rey, de 10/12 H P.

Coche furgon para el transporte de equipajes, de 16/18 H P.

Coche camión para el transporte de grandes pesos, de 24/28 H P.

Ultimamente, ha adquirido S. M., otro coche como el primero de 60 H P en vista de los buenos resultados obtenidos con los coches antes indicados.

Esta distinción dada por el primer **sportman** de España hace el mejor elogio de todos.

Para más informes dirigirse á D. JOSÉ SINTAS, Caspe, 31, 2.º

Ofertas y demandas

Automóvil

Oldsmobile de 7 HP. casi nuevo, se vende por 2.200 pesetas.

Dirigirse á esta Administración.

Magnetos para sustituir acumuladores en las motocicletas y voitures de 2 cilindros y de uno.

Dirigirse á esta Administración.

Dürkopp 2 cilindros y 4 1/2 HP. Magneto, horquilla elástica casi nueva, 900 pesetas.

Moto "Griffon", 2 3/4 HP., con magneto, 650 pesetas. Casi nueva.

Minerva 4 1/2, 2 cilindros, horquilla elástica, 750 pesetas, casi nueva.

Moto "René-Gillet", 6 HP., completamente nueva. 1.000 pesetas.

Griffon 5 HP. 2 cilindros, 750 pesetas.

Bicicleta "Terrot", para carreras en carretera. 200 pesetas.

Alcyon 2 3/4, 500 pesetas.

Solicita: Comisiones y Representaciones Ramón Huguet Sacoba. Tarragona

Peugeot 2 3/4, 500 pesetas.

Decauville 2 3/4, 500 pesetas.

Brown 2 3/4, 500 pesetas.

Minerva 2 HP. 500 pesetas.

Rochet 3 HP., 600 pesetas.

Automóvil MERCEENS casi nuevo 24 HP., 4 cilindros, 5 asientos, carrosería doble faetón, toldo, juego de faroles y bocina, 15.000 pesetas.

Decauville 4 cilindros, 16 HP. 6 asientos, 8.500 ptas.

Para datos y referencias de estos anuncios dirigirse á nuestra administración

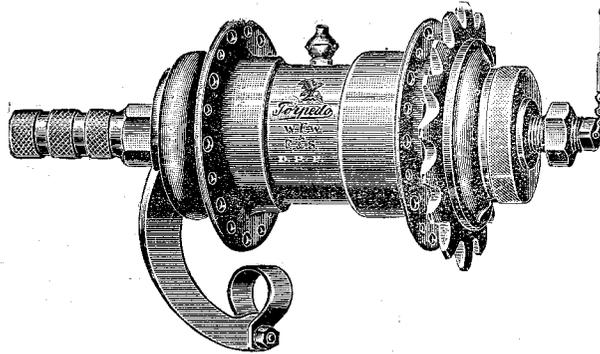
FICHTEL & SACHS

Grandes talleres de accesorios de precisión, cubos y rodajes á bolas

en **SCHWEINFURT**

fabricación especial:

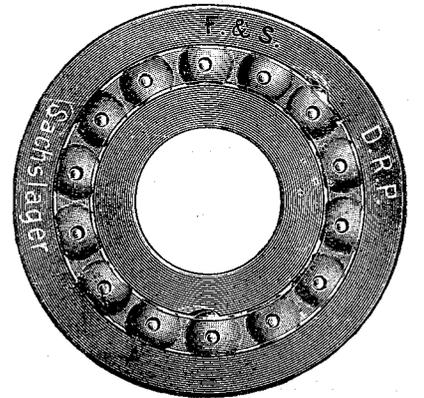
**Torpedo
y Doble
Torpedo**



reconocidos como los mejores tanto en el desarrollo del sencillo como en el doble.

Cubo SACHS

El mejor cubo á bolas conocido para automóviles.



El cubo Sachs se emplea en las fábricas de automóviles más importantes del Continente, Inglaterra y América.

Representantes exclusivos para España Francia y Portugal:

MESTRE & BLATGE-5 y 7, Rue Brunel. - París

Caja de Préstamos

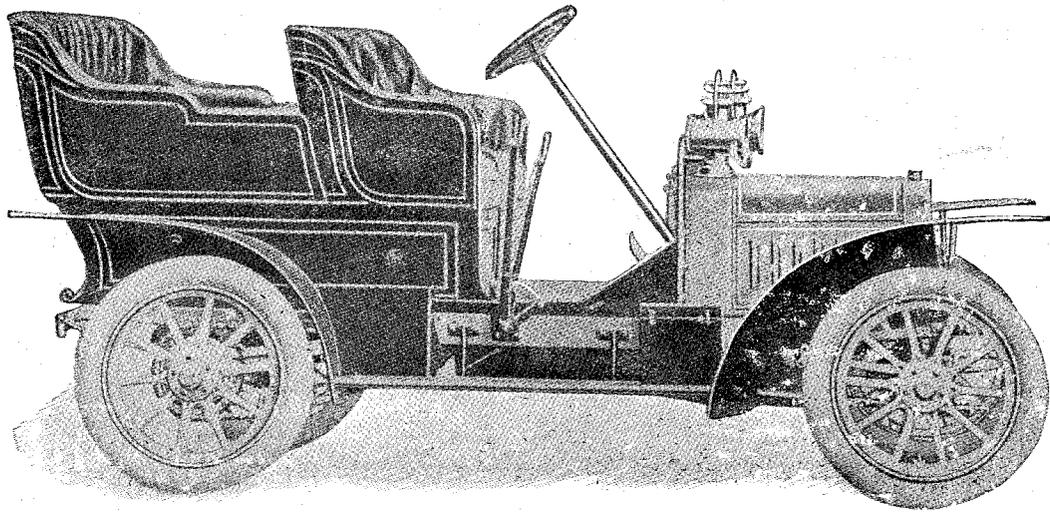
LA BARCELONESA

Santa Margarita, 3. entresuelo, esquina Unión

Grandes cajas de hierro, incombustibles, para guardar alhajas y objetos de valor

AUTO GARAGE CENTRAL

BICICLETAS
Y COCHECITOS



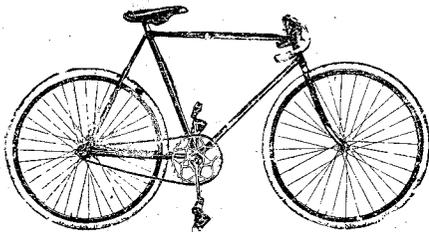
PEUGEOT



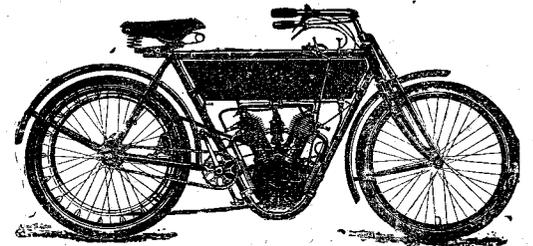
Concesionarios de "LA HISPANO-SUIZA"
F. S. ABADAL Y C.A
Aragón, 239 à 245. - BARCELONA

BICICLETAS - MOTOCICLETAS - AUTOMÓVILES

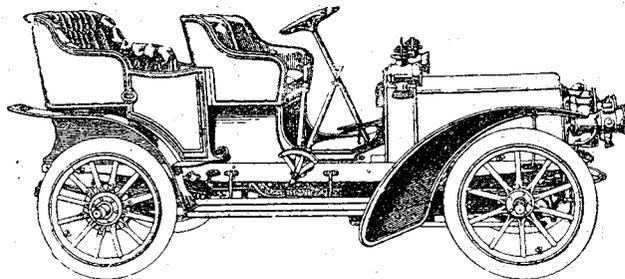
L'ALBATROS



La mejor de las grandes marcas
**8 Medallas de oro y 4
Grandes premios en
las Exposiciones**



Máquinas de carretera,
carreteras y lujo
Bicicletas desde 130 francos.
Motocicletas desde 475 francos.
Triars desde 1,000 francos.



Ocasiones e Motores e Accesorios
Piezas sueltas e Catálogo franco

Coches automóviles
desde 2.600 francos

H. BILLOUIN INGENIERO CONSTRUCTOR

104, Avenue de Villiers. - PARIS (Francia)

Voiturettes GREGOIRE

DIPUTACION, 211